

festival of the european and independent film - novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.

euro in film



festival of the european and independent film novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма нова сад, србија
4 - 28. 12. 2020.

ЕУРО-ИН ФИЛМ је промоторни и промотивни фестивал европске филмске културе и уметности и професионалног независног филма који:

- Промовише актуелности у европском и независном професионалном филму;
- Реафирмише успешне филмове и манифестације из међународне културне размене и сарадње;
- Промовише, констатује или открива тенденције различитих врста европског и независног филмског стваралаштва у сфери покретних звучних слика, и обележава важне јубилеје филма;
- Организује дискусије са компетентним учесницима о виђеним филмовима и њиховим актерима;
- Афирмише дела новосадских филмских радника која превазилазе локалне границе;
- Промовише европске и независне филмове на свим стандардним носачима слике и тона из свих грана експлоатације, а преферира нове технологије слике и звука;
- Стимулише диистрибутере свих врста филмске експлоатације да дистрибуирају европске и независне филмове;
- Стимулише биоскопе и ТВ да приказују европске и независне филмове;
- Промовише нову вредну филмску литературу и филмску издавачку делатност;
- Подстиче и афирмише научно и стручно истраживање и кооперацију научне и стручне мисли у области европског и независног филма путем организације сврсисходних тематских скупова, радионица, суфинансирања и других облика подршке научним подухватима
- Организује изложбе посвећене европском и независном филму;
- Подсећа на корене истински вредног филмског стваралаштва, са освртом на наше поднебље; итд.

ЕУРО-ИН ФИЛМ је фестивал отворене форме и садржаја са отвореним срдачним позивом свим добронамерницима европског и независног филма на конструктивну сарадњу. Као истински празник филма, не тежи конкуренцији и конфронтацији са осталим фестивалима и филмским промотерима у Србији, Европи и филмском свету уопште, јер у њима види сараднике на сличном послу а не конкуренте. Свој дигнитет Фестивал досеже садржајем, културолошким домаћајима и позитивном инфлуенцијом, трудећи се да буде смислен, креативан, гостољубив и надаре животан.

Филмски програм Културног центра Новог Сада селекује, уређује, организује и реализује Фестивал у сарадњи са својом аутохтоном сарадничком мрежом и бројним пријатељима филма.

Због значаја и инвентивности, Фестивал финансијски и морално подржавају одговарајући ресори Града Новог Сада, АП Војводине и Републике Србије, као и одговарајуће иностране и међународне асоцијације, организације и партнери.

Традиционално се одржава сваке године од 4. до 28. децембра, с тим што као и сличне велике творевине има своје бројне пре и пост фестивалске манифестације

**Festival of the European and Independent film
EURO-IN FILM 2020**

EURO-IN FILM is pro-motorial and promotional festival of the European film arts, culture and world professional independent film which:

- Promotes modern European and professional independent films;
- Re-affirms successful films and international events which boast cultural co-operation and exchange;
- Promotes, records or reveals various creativity tendencies in the field of sound motion pictures and marks important European and independent film jubilees;
- Organises discussions with competent people on films shown and actors' performance;
- Affirms works of Novi Sad film makers which surpass local borders;
- Promotes, on an un-biased basis, European and independent films on all up-to-date standard image and sound carriers, and the type of their exploitation, and prefers a new digital picture and surround sound;
- Stimulates the distributors engaged in all types of film exploitation to distribute European and independent films;
- Stimulates cinemas and TV broadcasters to show and broadcast European and independent films;
- Promotes new valuable film literature and publishing activities - Induces and affirms scientific and professional research in the field of the European and independent film through organizing discussions, workshops, co-financing and other types of support to scientific efforts and the like;
- Organizes exhibitions dedicated to the European and professional independent film;
- Reviews valuable cinematographic creativity of the past in our region; etc.

Euro-In Film is the film festival of the flexible form and contents which will welcome all well-intentioned film-lovers for cooperation. Being a true celebration of film, the festival is not aiming at competing with and confronting other film festivals and film-promoters, regarding them only as a colleagues doing the similar job.

The Festival is building its dignity on its contents, cultural achievements and positive influence, always striving to be meaningful, creative, hospitable and, above all, life-oriented.

Film selection, and organization and realisation of the Euro-In Film is carried out by the Film Program Department of the Cultural Center of Novi Sad in cooperation with numerous friends of the European and independent film.

Dorđe Kačanski

Ласта

The Swallow, Србија, 2008, 15 мин. Режија /Director: Милан Белегишанин

Сценарио /Screenplay: Жељко Марковић

Продукција / Production: Радио телевизије Војводине

Почасна пројекција – уручење награде „Петар Лаловић“ Милану Белегишанину

Старац Бошко Дугачки је пронашао ласту, испалу из гнезда, и одлучио да је отхрани. Три пута дневно хранио ју је црвима из презрелих вишања, хватао јој муве, појио ју је водом из својих уста. Након неколико месеци, ласта се везала за старца толико да му је стајала на рамену док хода Сурдуком, или слетала на шубару док је окопавао кукуруз. Али... и старац се нераскидиво везао за њу. Стигла је јесен и старац се уплашио да ласта, из љубави према њему, неће хтети да одлети на југ, у топле крајеве. Одлучио је да некако скупи паре и да је одведе на југ, на море... А онда се неочекивано десила трагедија...

Старац и ласта... Прича о деда Болету- Бошку Дугачком коме је сво, и једино, богатство садржано у његовој величанственој сељачкој души. Нажалост, ово је такође прича и о старачкој Србији која заборављена од свих, па и својих најмилијих, изумире пред нашим очима. Ова дирљива прича је „храна за душу“, храна која постоји свуда око нас, али све је мање душа које могу и желе да је сваре. Прича коју сигурно неће разумети, нити имати стрпљења да је одгледају, они који ишту само „храну за гушу“. Али, све док постоје овакви, на површан поглед неугледни, заборављени од свих и препуштени својој немилој судбини, вуци самотњаци племените душе и несебичне љубави за сва божја бића у свом окружењу, попут деда Болета, постоји и нада да ће хуманост ипак надвладати у ово наше, веома дехуманизовано, доба...

An old man found a swallow that had fallen out of the nest and decided to bring it up. He fed it three times a day with worms obtained from overripe cherries. After several months the swallow became so attached to the old man that it used to stand on his shoulder while he was strolling up and down the village or keep flying down on his fur cap while he was digging up corn. The autumn arrived and the old man was afraid the swallow would not leave for the South for its love for him. Therefore he decided to save the money and take it to the seaside ... And then happened an unexpected tragedy ...



Крик

The Scream, Србија, 1991, 18 мин.

Режија /Director: Милан Белегишанин

Производња: ТВ Нови Сад и Неопланта филм

Голооточка епопеја. Сужањ се враћа на место свог заточеништва и приповеда своју голготу.

The prisoner returns to the place of his captivity and narrates his Golgotha.





Camera Obscura - Први део

Camera Obscura - Part One, Canada, 2020, 3 min.

Режија, камера и монтажа / Director, Cinematographer, Editor: Nena Toth

Експериментални / Experimental

Nena Film Verite Productions, Canada

Аудиовизуални експеримент: Филм, мисао, садржај, метод, форма и формат, светло, колор, музика, ритам и звук

Audiovisual experiment: Cinema thought, content, method, form, format, light, colour, music rhythm, and sound



Camera Obscura Etc.

Canada, 2020, 3:40 min.

Режија /Director: Nena Toth

Сценарио /Screenplay: Nena Toth

Nena Film Verite Productions, Canada, Експериментални / Experimental

Улога / Starring: Zorana Kydd

Улазак у свет моје синематичне имагинације кроз објективе КАМЕРЕ ОБСКУРЕ Etc

Coming inside the world of my cinematic imagination through the lens of CAMERA OBSCURA Etc. (Nena Toth)



Канадски сан

Canadian Dream, Canada, 2020, 10 min.

Режија, камера и монтажа / Director, Cinematographer i Editor: Nena Toth

Војислав Воја Валтер прича своју животну причу о свом протеклом страстеном радном искуству у канадској ливници и о својој великој носталгији за земљом порекла, Србијом.

Прича српско-канадског мушкарца који сваке године проводи канадско зимовање на Куби већ 30 година, остварујући сада, у старости, свој канадски сан.

Vojislav Voja Valter is telling, his life story about his past passionate work experience at the Canadian Foundry factory and about his big nostalgia for his country of origin, Serbia.

A story from a Serbian -Canadian man who is spending every year, Canadian wintertime in Cuba for 30 years, accomplishing now, in his old age his Canadian Dream.

Строго контролисани возови Closely Watched Trains / Ostre sledované vlaky

Czechoslovakia, 1966, 93 min.

Режија /Director: Jirí Menzel

Сценарио /Screenplay: Bohumil Hrabal (novel), Jirí Menzel

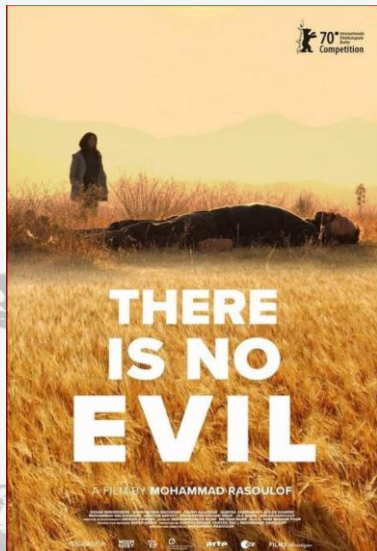
Улоге / Starring: Václav Neckár, Josef Somr, Vlastimil Brodský, Vladimír Valenta, Alois Vachek, Ferdinand Kruta, Jitka Scoffin, Jitka Zelenohorská, Nada Urbánková, Libuse Havelková

Почасна пројекција: In memoriam Jirí Menzel



Црнохуморна драма о младићу запосленом на маленој железничкој станици за време II светског рата. Милош Хрма, шегрт скретничара на сеоској станици у окупираној Чехословачкој, покушава да се ослободи своје невиности. Несвестан рата и отпора окупацији који га окружује, он иде путем сексуалног буђења и сопственог откривања сусрећући се са светом фрустрације еротике и авантуре у успаваном железничком депоу. Ускоро Милош бива уплетен у план чији је циљ да дигне у ваздух немачки воз који превози муницију, али када план пропадне... он је приморан да покаже сву своју храброст.

At a village railway station in occupied Czechoslovakia, a bumbling dispatcher's apprentice longs to liberate himself from his virginity. Oblivious to the war and the resistance that surrounds him, this young man embarks on a journey of sexual awakening and self-discovery, encountering a universe of frustration, eroticism, and adventure within his sleepy backwater depot. Wry and tender, Academy Award winning Closely Watched Trains is a masterpiece of human observation and one of the best-loved films of the Czech New Wave.



Зло не постоји

There Is No Evil / Sheytan vojud nadarad, Iran, 2020, 152 min.

Режија /Director: Mohammad Rasoulof

Сценарио /Screenplay: Mohammad Rasoulof

Улоге / Starring: Kaveh Ahangar, Mahtab Servati, Baran Rasoulof, Mohammad Seddighimehr,...

Редитељ Мохамед Расулоф обједињује четири различите приче у којима се протагонисти сусрећу са моралним дилемама. Од животне колотечине „поштеног“ радника, младог регрута са задатком сувише тешким за његову душу, војника који открива ужасну тајну, до сусрета мистериозног доктора и младе девојке само су неки од многобројних примера тешкоћа у изражавању личних слобода. Уметник се поред оваквих тема бави и питањем смртне казне која је у Ирану још увек дозвољена.

Драма приказује узиверзалну причу појединаца који су заглављени у наметнутим ситуацијама и наизглед без могућности избора. Обрт који уметник уводи јесте да избор увек постоји, али да свака одлука са собом носи тешке последице. Ово је трећи ирански филм који је у последњих десет година добио награду „Златни медвед“.

The four stories that are variations on the crucial themes of moral strength and the death penalty that ask to what extent individual freedom can be expressed under a despotic regime and its seemingly inescapable threats.

Драги другови!

Dear Comrades / Дорогие товарищи! Russia, 2020, 117 min.

Режија /Director: Андрей Кончаловский

Сценарио /Screenplay: Елена Киселёва, Андрей Кончаловский

Улоге / Starring: Юлия Высоцкая, Андрей Гусев, Юлия Бурова, Егор Гордиенко, Анатолий Петрунин, Александр Маскелайн

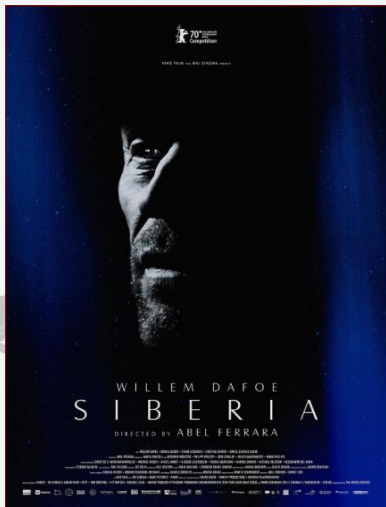


Када комунистичка влада у СССР-у повиси цене хране 1962. године, побуњени радници из малог индустријског града Новочеркаска штрајкују. Масакр који је тада уследио види се очима побожног партијског активисте.

Драги другови потенцијално би могла да буде виђена од шире публике у односу на његовог претходника и изазваће признање за еклектично дело Кончаловског. Под менторством Андреја Тарковског, Кончаловски је далеко приступачнији приповедач, али никада не устукне од крајње бруталности злочина које преиспитује.

When the communist government raises food prices in 1962, the rebellious workers from the small industrial town of Novocherkassk go on strike. The massacre which then ensues is seen through the eyes of a devout party activist.

Dear Comrades could potentially be seen by a far broader audience than its predecessor, and spark greater recognition for Konchalovskiy's eclectic body of work. Mentored, of course, by Andrei Tarkovsky, Konchalovskiy is a far more accessible storyteller, but never flinches from the utter brutality of the atrocities he re-examines.



Сибир

Siberia, Italy / Germany / Greece / Mexico, 93'

the european and independent film festival novi sad, serbia

Режија / Director: Abel Ferrara

Сценарио / Screenplay: Abel Ferrara, Christ Zois

Улоге / Starring: Willem Dafoe, Dounia Sichov, Simon McBurney

euro in film

Истраживање језика снова.

An exploration into the language of dreams.

Град Нови Сад



КУЛТУРНИ
ЦЕНТАР
НОВОГ
САДА

EUROPA CINEMAS

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ

Егзил

Exil, Germany / Belgium / UNMIK, 2020, 121 min.

Режија /Director: Visar Morina

Улоге / Starring: Mišel Matičević, Sandra Hüller, Rainer Bock, Thomas Mraz, Flonja Kodheli

4 - 28. 12. 2020.



Џафер (45) је фармацеутски инжењер са Косова који живи у Немачкој. Осећа се дискриминисан и малтретиран због етничког порекла. Када пронађе мртвог миша обешеног испред куће, помишља да би то могло бити дело његових колега расиста. Сваки догађај, сваку реч, сваки гест он доживљава као доказ. Џаферова узнемиреност расте из дана у дан. Нори, његовој жени Немеци, почиње да смета то што се он константно ставља у позицију жртве расизма. Да ли је то просто помањкање симпатије између њега и његових колега? Или се још нешто крије иза њиховог непријатељства? Да ли је све ово у његовој глави, или је заиста део стварности?

EXIL tells the story of a chemical engineer of foreign origin who feels discriminated and bullied at work, plunging him into an identity crisis.

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ



Мандибуле

Mandibles / Mandibules , France / Belgium, 2020, 77 min.

Режија /Director: Quentin Dupieux

Сценарио /Screenplay: Quentin Dupieux

Улоге / Starring: Adèle Exarchopoulos, Grégoire Ludig, India Hair, David Marsais, Coralie Russier, Roméo Elvis

У овој сјајној комедији, када простодушни пријатељи Жан-Габ и Ману пронађу циновску муву заробљену у пртљажнику аутомобила, одлуче да је истренирају у нади да ће зарадити гомилу пара

Two simple-minded friends discover a giant fly in the trunk of a car and decide to domesticate it to earn money with it.

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ

Нови поредак

Nuevo order, Mexico / France, 2020, 88 min.

Режија /Director: Michel Franco

Улоге / Starring: Naián González Norvind, Diego Boneta, Mónica Del Carmen, Fernando Cuautle,

Darío Yazbek, Eligio Meléndez

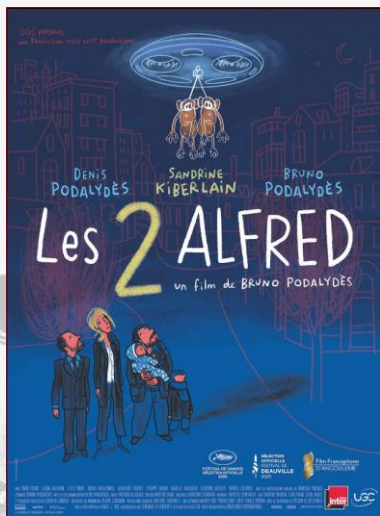


У зачараној, напетој дистопијској драми, раскошно венчање више класе поквари се у неочекиваном устанку класног рата који уступа место насилном државном удару. Гледано очима симпатичне младе невесте и слуга који раде за – и против – њене богате породице, *Нови поредак* без даха прати слом једног политичког система док мучнија замена извиру за њим.

A high-society wedding is interrupted by the arrival of unwelcome guests.

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ



French Tech!

Les deux Alfred, France, 2020, 92 min.

Режија /Director: Bruno Podalydès

Сценарио /Screenplay: Bruno Podalydès

Улоге / Starring: Sandrine Kiberlain, Denis Podalydès, Bruno Podalydès

Александар је незапослен и има два месеца да докаже својој жени да може да се брине о двоје мале деце и буде финансијски независан. Проблем: Start-up "THE BOX" који жели да га запосли има мото "Без деце!", а Северин, његова будућа надређена, прави је "убица" експлозивног карактера. Да би се запослио, Александар мора да лаже...

Alexandre is unemployed and his bank account has been frozen. His wife is on a two-month top secret nuclear submarine mission. While she's away, he has to prove that he can take care of the children and find a job. Following a surreal interview, he is hired at The Box on a trial basis - and thus Alexandre enters the 24-7 world of a greenwashed start-up with a strict no-child policy. He meets Arcimbardo, who juggles different jobs and apps and offers to look after the kids in exchange for accommodation. Between Alexandre's killer colleague Severine, incessant conference calls and endless team building sessions, keeping his secret is no easy challenge.

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ

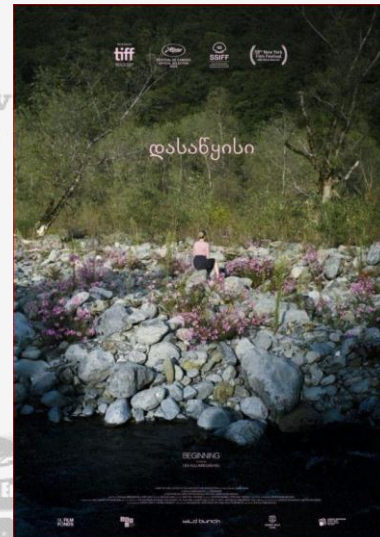
Почетак

Beginning, Georgia / Frace, 2020, 125 min.

Режија /Director: Dea Kulumbegashvili

Сценарио /Screenplay: Dea Kulumbegashvili, Rati Oneli - 28. 12. 2020.

Улоге / Starring: Kakha Kintsurashvili, Rati Oneli, Ia Sukhitashvili



У учмалом граду у унутрашњости Грузије, заједница Јеховиних сведока бива нападнута од стране екстремистичке групе. Током овог сукоба, породични свет Јане, жене вође ове заједнице, полако почиње да се распада. Јанин унутрашњи немир и незадовољство расту док води борбу да пронађе смисао у својим жудњама.

In a sleepy provincial town, a Jehovah Witness community is attacked by an extremist group. In the midst of this conflict, the familiar world of Yana, the wife of the community leader, slowly crumbles. Yana's inner discontent grows as she struggles to make sense of her desires.

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ



Lux Æterna

France, 2019, 51min

Режија /Director: Gaspar Noé

Сценарио /Screenplay: Gaspar Noé

Улоге / Starring: Charlotte Gainsbourg, Béatrice Dalle, Mica Argañaraz

Аргентински режисер Гаспар Ное, овог пута у сарадњи са Ив Сен Лораном, ствара провокативно и авангардно дело. Ова драма посвећена је уметности филма и глумачком умећу са реминесценцијом на друге ауторе попут Годара и Фазбиндера. Две глумице су на филмском сету причајући приче о вештицама - али то није све. Ово је есеј о биоскопу, љубави према филму и о хистеријама на сцени.

Two actresses, Béatrice Dalle and Charlotte Gainsbourg, are on a film set telling stories about witches - but that's not all. 'Lux Æterna' is also an essay on cinema, the love of film, and on-set hysterics.

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ

Со од суза

Le sel des larmes / The Salt of Tears, France, 2020, 100 min.

Режија /Director: Philippe Garrel

Сценарио /Screenplay: Jean-Claude Carrière, Philippe Garrel, Arlette Langmann

Улоге / Starring: Logann Antuofermo, Oulaya Amamra, André Wilms.

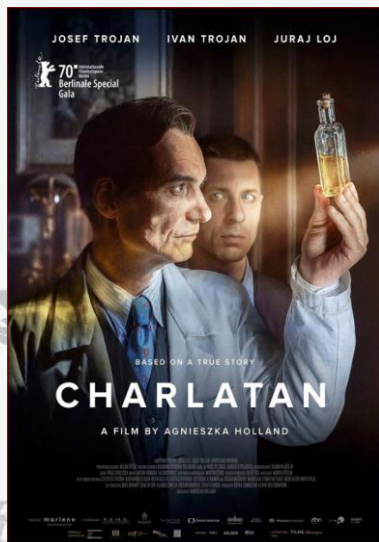


Овај филм прати прва женска освајања једног младића и дубоку љубав коју осећа према свом оцу. Лук, младић из провинције, посећује Париз да положи пријемни испит на колеџу за уметност и занат. На улици упознаје Ђемилу, са којом ужива у краткој романси. Враћајући се у очеву кућу, започиње везу са пријатељицом из детињства Женевијевом, док Ђемила жуди да га поново види. Када Лук уписује колеџ, он још једном одлази у Париз, остављајући Женевијев и бебу коју носи иза себе...

Driven by his desire to become a cabinetmaker, Luc arrives in Paris. Lost in the banlieues, he asks Djemila for directions. In the girl's shyness, Luc glimpses the chance of an adventure. The two meet again but then Luc has to return home to his father, who is also a carpenter. There, he meets Geneviève, whom he knows from the past, and begins a romance with her. When Luc is offered a place at the renowned furniture-making school École Boulle, he follows his dream and moves to Paris, leaving Geneviève behind. Soon, a third young woman enters his small apartment, bringing the freedom of the big city with her.

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ



Шарлатан

Charlatan, Czech Republic / Slovakia / Poland / Ireland, 2020, 118 мин.

Режија /Director: Agnieszka Holland

Сценарио /Screenplay: Marek Epstein

Улоге / Starring: Ivan Trojan, Josef Trojan, Juraj Loj, Jaroslava Pokorná, Jan Vlasák, Joachim Paul Assböck

Јан Миколашек, историјска личност, је надрилекар који кроз два система, капиталистички и социјалистички (заправо три, будући да је живот и рад започео у позном просвећеном феудализму Аустроугарске) лечи пацијенте из свих друштвених класа прописујући лековите траве на основу визуелне анализе мокраће. Прича која одузима дах, о човеку надареном изузетним способностима, смештена у позадину догађаја тоталитарних педесетих...

The breathtaking story of a man gifted with exceptional abilities set against the background of the events of the totalitarian fifties.

Charlatan is a 2020 Czech biographical drama directed by Polish director Agnieszka Holland. It is about a Czech healer Jan Mikolášek who cured hundreds of people using plant-based remedies. It was selected as the Czech entry for the Best International Feature Film at the 93rd Academy Awards.

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ

Истина

La Vérité

France / Japan, 2020, 106 min.

Režija: Hirokazu Koreeda

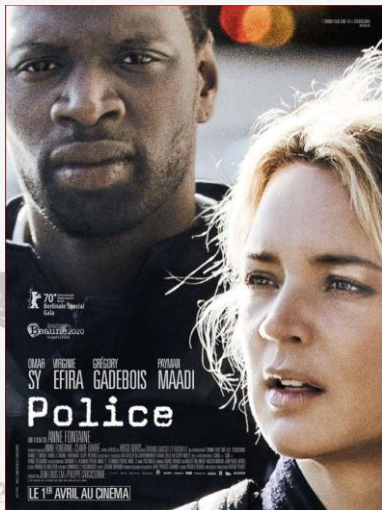
Scenario: Hirokazu Koreeda

Uloge: Catherine Deneuve, Juliette Binoche, Ethan Hawke, Ludvine Sagnier, Clémentine Grenier, Manon Clavel, Alain Libolt, Christian Crahay, Roger Van Hool



Фабијен је остарела француска филмска звезда која, упркос повременим губитку памћења, остаје достојна поштовања и на коју и даље треба да се рачуна. По објављивању Фабијениних мемоара, њена кћерка Лумир долази из Њујорка у Париз како би прославила тај догађај. Између мајке и кћерке долази до интелигентне и духовите борбе мишљења, пошто Лумир доводи у питање мајчину ружичасту верзију прошлости. Напетост у њиховом односу - која је подвучена паралелом са најновијом Фабијенином улогом у једној научно-фантастичној драми - постепено попушта, чиме се отвара пут ка измирењу.

A stormy reunion between scriptwriter Lumir with her famous mother and actress, Fabienne, against the backdrop of Fabienne's autobiographic book and her latest role in a Sci-Fi picture as a daughter of a mother who never grows old



Ноћна смена

Police / Night Shift, France / Belgium / China, 2020, 98.min

Режија /Director: Anne Fontaine

Сценарио /Screenplay: Claire Barré

Улоге / Starring: Virgine Efira, Omar Sy, Grégory Gadebois, Payman Maadi, Elisa Lasowski

Виржини, Ерик и Аристид су полицајци који покушавају да одрже свој лични и емотивни живот док се на дужности сусрећу са свакодневним насиљем. Једне ноћи поверена им је необична мисија, да мигранта одвезу на аеродром. На путу ка аеродрому Виржини открива да ће човек кога одводе бити осуђен на смрт, уколико се врати у своју земљу. Суочена са неподношљивом дилемом она почиње да преиспитује заједничку мисију. Трио ће имати само једну ноћ да одлучи о судбини овог човека.

Three officers are tasked with escorting an illegal immigrant to Charles de Gaulle airport, where he will be forced onto a plane and sent back to his homeland. But when they find out about the truth they have to do a difficult choice.

Часови персијског

Persian Lessons, Russia / Germany / Belarus, 2020, 127 мин.

Режија /Director: Vadim Perelman

Сценарио /Screenplay: Ilya Tsofin, Wolfgang Kohlhaase

Улоге / Starring: Nahuel Pérez Biscayart, Lars Eidinger, Jonas Nay



Филм је настао по истоименој краткој причи немачког писца Волфгана Колхасе-а, и води нас кроз живот једног младог Јеврејина током немачке окупације, за време Другог светског рата. Његова необична сналажљивост и лукавост спасиће му сопствени живот...

1942. Gilles, a young Belgian man, is arrested by the SS alongside other Jews and sent to a concentration camp in Germany. He narrowly avoids execution by swearing to the guards that he is not Jewish, but Persian. This lie temporarily saves him, but then Gilles is assigned a seemingly untenable mission: to teach Farsi to Koch, the officer in charge of the camp's kitchen, who dreams of opening a restaurant in Iran once the war is over. Gilles finds himself having to invent a language he doesn't know, word by word. As the unusual relationship between the two men begins to incite jealousy and suspicion, Gilles becomes acutely aware that one false move could expose his swindle.



Мала девојчица

Petite fille, Francuska, 2020, 85'

Документарни филм / Documentary

Режија /Director: Sébastien Lifshitz

Сценарио /Screenplay: Sébastien Lifshitz

Улоге / Starring: Sasha

Саша је преслатка седмогодишња девојчица. У ствари, одувек зна да је девојчица иако рођена у телу дечака. Иако је друштво заказало у томе да је третира као и осталу децу тог узраста, у њеном свакодневном животу, од тренинга плеса до дечијих рођендана, њена породица води велику битку да омогући да њена различитост буде прихваћена и да је људи око ње разумеју. Један од значајних савремених редитеља Себастиан Лифштиц прати Сашу и њену породицу годину дана бележећи камером истински дирљиве моменте среће и многих изазова са којима се породица суочава. Ово је инспиришући портрет некога ко тражи тако мало – да буде прихваћен онаквим какав јесте.

The touching portrait of eight-year-old Sasha, who questions her gender and in doing so, evokes the sometimes disturbing reactions of a society that is still invested in a biological boy-girl way of thinking.

Инсајдер

The Mole Agent, Chile, 2020, 84 min.

Документарни филм / Documentary

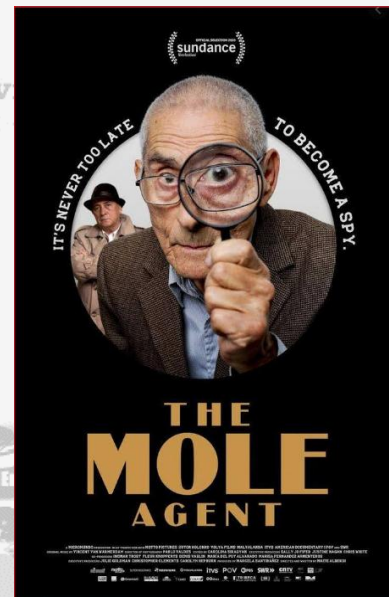
Режија /Director: Maite Alberdi

Улоге / Starring: Sergio Chamy

Серђо је чилеански шпијун. Тачније речено, такозвани специјални шпијун – инсајдер! Изабран је преко огласа у коме се изричито захтевало да кандидати имају више од 80 година, да немају проблем са моралним дилемама и имају добро памћење. Наиме, Серђа је ангажовао приватни детектив како би открио да ли у дому за старе постоји злостављање на које сумња ћерка једне од корисница. Серђо је одличан кандидат, али не и идеалан, јер када на ред дође обука за технолошке и шпијунске технике, он помало посустаје. Међутим, решен је да истраје тражећи начин да заборави недавни губитак супруге. А шта би био бољи лек од шпијунског задатка који му је поверен? Овај непоновљиви и духовити документарцац прати Серђа, који се током свог боравка у дому зближава са неколико његових корисника и открива истину којој се нико није надао.

Филм који је изазивао највећу пажњу публике на фестивалу Слободна Зона...

Sergio is a Chilean spy. Sort of. At least, he is offered the role of one after a casting session organized by Detective Romulo, a private investigator who needs a credible mole to infiltrate a retirement home. Romulo's client, the concerned daughter of a resident, suspects her mother is being abused and hires him to find out what is really happening. However, Sergio is 83, not 007, and not an easy trainee when it comes to technology and spying techniques. But he is a keen student, looking for ways to distract himself after recently losing his wife. What could be a better distraction than some undercover spy action? While gathering intelligence, Sergio grows close to several residents and realizes that the menacing truth beneath the surface is not what anyone had suspected.





Разлог због ког скачем је ...

The Reason I Jump, UK / USA, 2020, 82мин.

Документарни филм / Documentary

Режија / Director: Jerry Rothwell

Улоге / Starring: Jordan O'Donegan

Овај фантастичан документарцац уводи у свет аутизма на најневероватнији и дубоко емотиван начин. Базирано на бестселеру Наокија Хигашиде, ово је филмско урањање и истраживање наше неуролошке различитости кроз искуства немих и аутистичних људи широм света. Филм је спој Хигашидиних личних доживљаја аутизма, написаних када је имао 13 година, са интимним портретима петоро изванредних младих људи. Отвара врата чулног универзума, моћног и свеобухватног, често и радосног. Темељно праћени моменти из живота сваког од пет ликова повезани су мотивима и одломцима из књиге. Филм прати јапанског дечака који путује кроз епски пејзаж постепено откривајући шта његов аутизам представља, како се његово поимање света разликује и зашто се понаша на начин на који се понаша и на крају крајева: зашто скаче. Филм је све ове елементе уткао у чулно богату визуелну причу која води до сржи Наокијеве поруке: ако неко не уме да прича, не значи да нема шта и да каже.

Based on the best-selling book by Naoki Higashida, The Reason I Jump is an immersive cinematic exploration of neurodiversity through the experiences of nonspeaking autistic people from around the world. The film blends Higashida's revelatory insights into autism, written when he was just 13, with intimate portraits of five remarkable young people. It opens a window into an intense and overwhelming, but often joyful, sensory universe. Acutely observed moments in the lives of each of the characters are connected by passages from Naoki's writing, in which a young Japanese boy journeys through an epic landscape, gradually discovering what his autism means to him, how his perception of the world differs, and why he acts in the way he does: the reason he jumps. The film distils these elements into a sensually rich tapestry that leads us to Naoki's core message: not being able to speak does not mean there is nothing to say.

Пад краља

The Realm, Španija, Francuska, 2018, 142'

Режија /Director: Rodrigo Sorogoyen

Улоге: Antonio de la Torre, Mónica López, Josep Maria Pou

Мануел је утицајни политичар у региону и све му иде од руке. Међутим, његов савршени живот почиње да се распада након што су процуриле вести о његовом учешћу у корупцијском фонду са Паком, једним од његових најбољих пријатеља. Док медији почињу да извештавају о размерама скандала, странка се збија у редове и само Пако излази неозлеђен. Мануел је протеран из краљевства, а издали су га они који су му били пријатељи до пре само неколико сати. Иако странка жели да на њега свали одговорност, Мануел се не предаје. Уз једину потпору супруге и ћерке, Мануел схвата да је приморан да се бори против машинерије корупције, која је годинама добро подмазивана као и против партијског система у којем краљеви пропадају, али царства опстају.

Manuel, an influential deputy secretary of a regional government who has everything going his way for making the leap into national politics, sees how his perfect life falls to pieces after news leaks of his involvement in a corruption ring with Paco, one of his best friends. While the media starts reporting the extent of the scandal, the party closes ranks and only Paco comes out unscathed. Manuel is expelled from the kingdom, singled out by public opinion and betrayed by those who had been his friends until only a few hours ago. Although the party wants him to bear full responsibility, Manuel refuses to fall alone. With the sole backing of his wife and his daughter, and caught in a spiral to survive, Manuel will see himself forced to fight against the machinery of corruption which has been well greased for years and against a party system in which the kings fall, but the kingdoms continue.





Ундине

Undine, Немачка, Француска, 2020, 90'

Режија /Director: Christian Petzold

Улоге / Starring: Paula Beer, Franz Rogowski, Maryam Zaree

4 - 28. 12. 2020.

Главна јунакиња филма, Ундине, коју игра млада звезда европског филма Пола Бир, је историчарка која ради као кустоскиња у једном од музеја у Берлину. Нестварно лепа, зна све о Хумболт Форуму, а начин на који износи своје знање о историји града који је изграђен на мочвари посетиоцима музеја је колико професионалан, толико и грациозан. Њена стара љубав Јоханес одлази, и цео њен свет се распада. Дани пролазе, а њен поглед док држи презентације лута према дворишном кафеу тражећи да ли је он и даље ту...или је још увек ту...или је опет ту. Сасвим случајно упознаје Кристофа, рониоца који ради на подводним истраживањима. Заљубљује се у њега и чини се да нови живот за њу тек почиње. Пола Бир је освојила Сребрног медведа на Берлинару 2020. године за најбољу женску улогу. Награда ФИПРЕСЦИ на Берлинару 2020. године.

Undine works in Berlin as a historian and guide to the city's development. She has a small apartment at Alexanderplatz, a master's degree in history, and a freelance contract. But underneath the appearance of her modern city life lurks an old myth: if the man Undine loves betrays her, she has to kill him and return to the water she once came from. So when her lover Johannes (Jacob Matschenz) leaves her for another woman, Undine thinks she has no choice – until in the moment of betrayal, she meets Christoph (Franz Rogowski), an industrial diver, and unexpectedly falls for him. This is a new, happy and innocent love filled with curiosity and trust. But when Christoph starts to feel that Undine is running away from something, she has to face her curse once and for all. She doesn't want to lose this love. Paula Beer won the Silver Bear at Berlin International Film Festival for Best Actress. FIPRESCI Prize at the Berlin International Film Festival.

Зној

Sweat, Poljska / Švedska, 2020, 105 min.

Режија /Director: Magnus von Horn

Scenario: Magnus von Horn

Улоге / Starring: Magdalena Koleśnik, Julian Świeżewski, Aleksandra Konieczna, Zbigniew Zamachowski



Три дана из живота једне фитнес инструкторке. Силвија Зајац је позната на друштвеним мрежама, окружена је верним сарадницима и обожаваоцима, али оно што она стварно жели је права интима.

Three days in the life of fitness motivator Sylwia Zajac, a social media celebrity surrounded by loyal employees and admirers but is really looking for true intimacy.

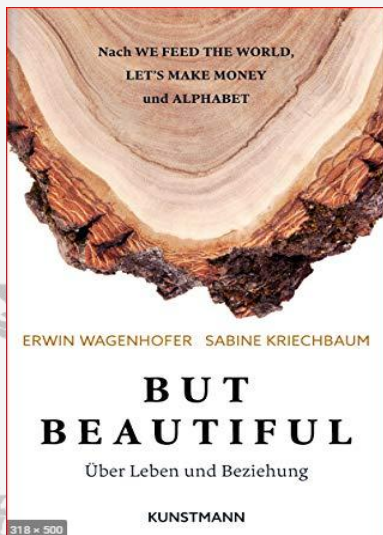
Град Нови Сад

РЕЖИЈА: МАГНУС ВОН ХОРН
АДМИНИСТРАЦИЈА: АЛЕКСАНДРА КОНИЈЕЦНА
ИЗДАВАЧКА КУПАЛА



ЦЕНТАР
НОВОГ
САДА

EUROPA CINEMAS



Лепши свет

But Beautiful, Germany / Austria, 2019, 116 min

Режија / Director: Erwin Wagenhofer

Улоге / Starring: Kenny Werner, Barbara Graf, Erich Graf, Shahnaz Banu, Bunker Roy

4 - 28. 12. 2020.

Како треба да изгледа добар и успешан живот? Да ли је другачији начин живота уопште могућ? Ово је филм који трага за одговорима на ова питања. Резултат је прича о перспективама без страха, о повезаности у музици, природи и друштву, о људима са различитим идејама, али са једним великим, заједничким циљем: одрживим и лепшим светом. Редитељ Ервин Вагенхофер трага за лепотом и добротом и приказује људе који стварају нешто иновативно и корисно. Жене без образовања које граде соларне панеле по селима широм света. Визионари који пушта поља трансформишу у нове зелене оазе. Шумар који развија изградњу најздравијих кућа у свету. Духовни вођа са својим несташним и суштинским порукама и његова сестра са Тибета са огромним срцем за младе. Млади џез трио, пијаниста... Овај филм их све спаја. Да ли ће на крају све бити у реду? Да, на крају све може испасти како треба.

What could a good, a successful life look like? Is a "different" life even possible? The result is a film about perspectives without fear, about connection in music, nature and society, about people with different ideas but one big common goal: a sustainable world. Women with no school education who build solar panels for villages around the world. Permaculture visionaries on La Palma who transform wasteland into new green. A forester who develops the healthiest homes in the world. A spiritual leader with a joke and essential messages and his Tibetan sister with a big heart for the youth. A young jazz trio, an established pianist, an inspired Colombian singer who convey the sound of beauty to us. But Beautiful connects them all. Everything will be fine? Everything can be fine.

Град Нови Сад



КУЛТУРНИ
ЦЕНТАР
НОВОГ
САДА

EUROPA CINEMAS

СКОК

The Jump, Litvanija, Francuska, 2020, 85'

Режија / Director: Giedrė Žickytė

Улоге / Starring: Ralph W. Eustis, Daiya Kezys, Henry Kissinger

4 - 28. 12. 2020.

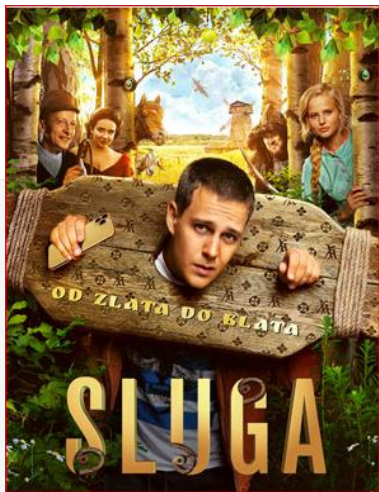


Скок је документарни филм о једном од најфасцинантнијих догађаја из ере “хладног рата”. Тог 23. новембра 1970. године Америчка обалска стража је сасвим случајно сусрела совјетски рибарски бродић. Док су представници две стране водили уобичајене разговоре, десило се нешто незамисливо: совјетски морнар, литванског порекла, задужен за радио везу, скочио је 10 стопа преко залеђене воде, право на палубу америчког брода где је затражио политички азил. И то је почетак невероватног путовања Симаса Кудирке чију причу прати документарни филм. Велики инцидент се завршио тада тако, да је он на крају осуђен при повратку у СССР и протеран у Гулаг, због прекршаја који је направио. Прича се ту не завршава, заправо, тек почиње и прати непоновљивог човека на његовом путу да напусти СССР.

Documentary about a Soviet sailor who jumped onto a US Coast Guard boat in 1970.

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ



Слуга

Холоп / The Peasant, Rusija, 2019, 109 min.

Режија /Director: Клим Шипенко

Улоге / Starring: Милош Биковић, Иван Охлобистин, Марија Миронова, Александр Самојленко, Александра Бортич, Олга Дибцева

the european and independent film festival novi sad, serbia
европског и независног филмског фестивала новог сата, србија

Рођен у богаташкој породици, млади Григориј, „Гриша“ је толико ушушкан у свом лагодном животу да мисли да је „изнад закона“. Када оде предалеко у својим испадима и бива суочен са затворском казном, његов отац предузима радикалне мере. Уз помоћ старог пријатеља, психолога, отац смишља план да рехабилитује свог непослушног сина. Гриша упада у изрежирану саобраћајну незгоду, а када дође себи, биће 1860. година, а он ће се наћи на великом сеоском имању, као обични слуга без веза и без примеса живота какав је до тада живео. Људи који га окружују на имању су такође слуге и никада нису чули за рецимо - мобилне телефоне. Гриша пролази тежак пут од размаженог богаташа до човека који цени мала животна задовољства и вредан рад, који упознаје добре стране правог пријатељства и наравно, љубави.

Born into an oligarch family, young Grigory is so caught up in his pampered lifestyle he thinks he is above the law. When he goes too far with his escapades and faces a jail sentence, his father takes radical measures. With the help of his old-time friend, a psychologist, he comes up with a plan to 'rehabilitate' his unruly son. They find an abandoned village and reconstruct it, 19th century style. Soon after that, Grigory gets into an arranged, make-believe car accident, and "goes back in time". And so, a sophisticated psychological experiment begins, where a spoiled rich kid gets 'reincarnated' as a serf who lives in a barn on his master's estate. All the people he meets there are hired actors whose job is to impact Grigory's personality in such a way as to turn his life around. There are hidden surveillance cameras hidden in every corner of the 'estate', and a team of psychologists watches Grigory's every move. He will have to learn how to communicate properly with people, to appreciate life's simple pleasures, and to do honest work. He will discover his true self and find true love.

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ

Професор и лудак

UK / USA, 2019, 124 min.

The Professor and the Madman

Режија /Director: Safinia

Сценарио /Screenplay: John Boorman, Todd Komarnicki - 28. 12. 2020.

Улоге / Starring: Natalie Dormer, Mel Gibson, Sean Penn, Eddie Marsan



Снимљен према светском бестселеру Сајмона Винчестера, Професор и Лудак је невероватна истинита прича о лудилу, генијалности и опседнутости двојице изварендних људи, који су створили историју пишући Оксфордски речник енглеског језика.

Professor James Murray begins work compiling words for the first edition of the Oxford English Dictionary in the mid 19th century, and receives over 10,000 entries from a patient at Broadmoor Criminal Lunatic Asylum, Dr. William Minor.

EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ

festival of the european and independent film - novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.



euro in film

EURO-IN FILM 2020 – FILM, RELIGION, TRADITION

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ФИЛМ, РЕЛИГИЈА, ТРАДИЦИЈА

Светлости тиха

Srbija, 2019, 80 min.

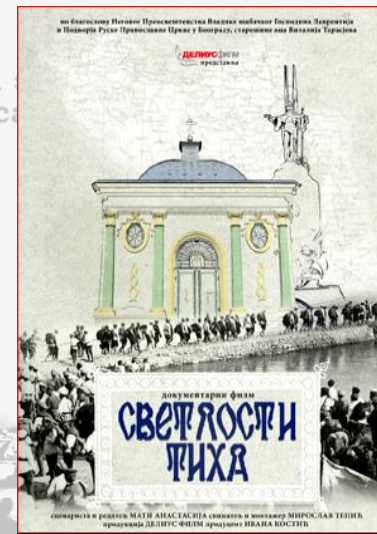
Режија /Director: Мати Анастасија Новић

Сценарио /Screenplay: Мати Анастасија Новић

Продуцент / Producer: Ивана Костић

Идејни творац овог филма је Мати Анастасија Новић. Филм говори о Старом Руском гробљу у Београду, једном од највећих некропоља ван територије Русије, Иверској капели и доласку првих емиграната после Октобарске револуције. Мотив за снимање овог филма је прича о једном народу који на територији друге државе има своје гробље, што значи да је тај народ оставио велики печат и уткао се у све аспекте живота народа на чијем је тлу. Јесте Србија дала уточиште руским избеглицама, али су они своје огромно знање, културу и богатство поклонили српском народу. Неке од најзначајнијих грађевина попут комплекса на Опленцу, зграде Владе, Зејтлик... пројектовао је чувени руски архитекта Николај Краснов и оставио Београду и Србији. На старом руском гробљу почивају велика имена руске културе и науке, па чак и сам Митрополит Антоније Храповицки. Концепција филма је у личним сведочанствима као и у филмског записа на самом гробљу, Иверској капели и спомен костурници руским војницима из Првог светског рата на Новом гробљу у Београду.

The idea creator of this film is Mother Anastasija Nović. The film is about the Old Russian Cemetery in Belgrade, one of the largest necropolises outside the territory of Russia, the Iver Chapel and the arrival of the first emigrants after the October Revolution. The motive for making this film is the story of a nation that has its own cemetery on the territory of another state, which means that that nation has left a big mark and woven into all aspects of the life of the people on whose soil it is. Yes, Serbia gave refuge to Russian refugees, but they gave their vast knowledge, culture and wealth to the Serbian people. Some of the most important buildings, such as the complex in Oplenac, the Government building, Zejtlnik were designed by the famous Russian architect Nikolai Krasnov and left to Belgrade and Serbia. Great names of Russian culture and science, and even Mitropolit Antonije Hrapovicki himself, rest in the old Russian cemetery. The concept of the film is in personal testimonies as well as in the film record at the cemetery, the Iver chapel and the memorial ossuary to Russian soldiers from the First World War at the New Cemetery in Belgrade.





Тихи кутак Христов

A Quiet Nook of Christ's, Srbija, 2019, 30 min.

Режија /Director: Радисав Јеврић

Сценарио /Screenplay: Радисав Јеврић

Улоге / Starring: Радивоје Буквић –владика Мардарије, Вук Бубало - Иван (дете), Лазар Шћекић - Иван (16 година), Кристина Стевовић - Мајка Иванова, Небојша Глоговац - отац Жика, Слобода Мићаловић - Болничарка

Извршна продукција: Ивана Костић Делиуос филм

Тихи кутак Христов је играно-документарни филм о Светом Мардарију Либертвилском, првом српском епископу на тлу Америке и његовом путу из родних Корната надомак Подгорице, одакле је кренуо још као дечак, до далеког Либертвила. Филм је снимљен поводом представљања његових светих моштију након 82 године од његовог упокојења. Идеја овог пројекта је да филм Тихи кутак Христов буде савремено Житије светитеља, како би васколики српски народ сазнао о животу Ивана Ускоковића, монаха Мардарија, данас Светитеља признатог од стране Српске, Руске и Молдавске православне цркве. Филм је снимљен по благослову високопреосвећеног Митрополита црногорско- приморског г. Амфилохија у продукцији манастира Острог

Silent Corner of Christ is a feature-length documentary about Saint Mardari Liberville, the first Serbian bishop on American soil and his journey from his native Kornati islands near Podgorica, from where he started as a boy, to distant Liberville. The film was made on the occasion of the presentation of his holy relics, 82 years after his death. The idea of this project for the film Silent Corner of Christ is to be a modern Life of a Saint, so that the Serbian people can learn about the life of Ivan Uskoković, monk Mardari, today a Saint recognized by the Serbian, Russian and Moldavian Orthodox Churches.

Ви идите, ја нећу!

You go, I won't! , Srbija, 2016, 105 min.

Режија /Director: Хаџи - Александар Ђуровић

Сценарио /Screenplay: Хаџи - Александар Ђуровић

Улоге / Starring: Његова Светост Патријарх Српски Господин Иринеј, Митрополит Амфилохије, Владика Теодосије, Владика Јоаникије, Владика Давид, Игуманија Пећке патријаршије мати Февронија, Протојереј-ставрофор Радомир Никчевић, Протојереј-ставрофор Миљко Корићанин, јереј Петар Церовић и Ђурђина Ђирковић

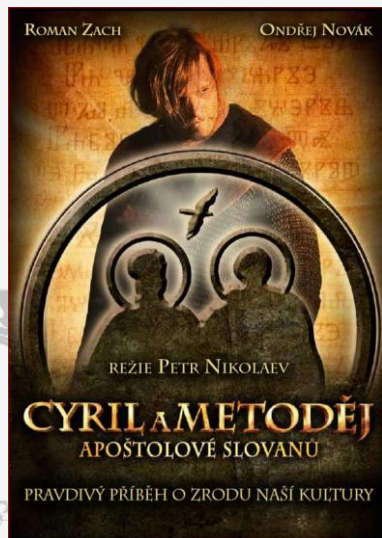


'Ви идите, Ја нећу!' је дугометражни документарни филм, заснован на књизи 'Љетопис новог косовског Распећа' Митрополита Амфилохија, која открива неиспричану истину о косовско-метохијском страдању српског народа, његовог верског и културног наслеђа кроз целу историју, а посебно 1998. и 1999. године, са освртом на породичну драму несталог Милоша Ђирковића из Бијелог Поља код Пећи.

'You go, I won't!' is a feature-length documentary, based on the book 'Annals of the New Kosovo Crucifixion' by Mitropolit Amfilohije, which reveals the untold truth about the Kosovo-Metohija suffering of the Serbian people, their religious and cultural heritage throughout history, especially in 1998 and 1999, with reference to the family drama of the missing Miloš Ćirković.

EURO-IN FILM 2020 – FILM, RELIGION, TRADITION

ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ФИЛМ, РЕЛИГИЈА, ТРАДИЦИЈА



Ћирило и Методије - словенски апостоли

Cyril and Methodius: The Apostles of the Slavs

Czech Republic/ Slovakia / Russia / Slovenia, 2013, 105 min.

Режија /Director: Petr Nikolaev

Сценарио /Screenplay: Petr Hudský, Miroslav Ošcatka

Улоге / Starring: Josef Abrahám, Milan Bahúl, Jirí Bohm

Свети Ћирило и Методије, браћа из Византије рођена у деветом веку, познати су хришћански мисионари. Њихово деловање је значајно утицало на културни развој свих словенских нација.

Познати редитељ Николаев је инспирацију за свој седми дугометражни филм потражио у животном делу словенских просветитеља Ћирила и Методија, у време када се обележава 1150 година њиховог рада. Ова драма заснована је на документарном материјалу приказана је као филм и као телевизијска серија. Подршку ауторском тиму у току продукције, поред многих институција и фондова словенске културе, пружили су православна и католичка црква, као и историчари и други стручњаци.

Ћирило и Методије су рођени у деветом веку. У историји су познати као значајни хришћански мисионари. Њихов дан се обележава и у православном и у католичком календару, а проглашени су Светим заштитницима Европе. Њихово деловање је битно утицало на културни развој свих словенских нација, због чега су их и звали словенским апостолима. Створили су на словенском језику ново писмо - глагољицу, први словенски алфавет, који су користили за превођење Старог завета и црквених књига, због чега их је црква изједначила са свецима. Такође су створили први словенски књижевни језик и поставили темеље словенској књижевности.

The series follows Cyril and Methodius, two Byzantine Greek brothers born in the 9th century. They became missionaries of Christianity and influenced the cultural development of the Great Moravian territory.

Пут ружама посут

Srbija, 2013, 54 min.

Режија /Director: Marko Novaković

Сценарио /Screenplay: Оливера Шарановић

Улоге / Starring: Весна Станојевић, Александра Манасијевић, Иван Јевтовић, Драган Мићановић, Љубомир Булајић, Тања Бошковић, Александра Николић, Наташа Дракулић, Горан Милошковић, Срђан Ајваз, Хаџи-Александар Ђуровић



Филм говори о животном путу српске принцезе Оливере, најмлађе ћерке кнеза Лазара и кнегиње Милице, која је после Косовске битке дата као залог миру у харем султана Бајазита Првог који јој је погубио оца, где је провела четрнаест година. Улоге. Њу су из родног Крушевца испратили пупољцима, а често је кроз живот болно али вешто газила по трњу. Оливера је ипак успела да преживи, достојанствено истраје и да се у Србију врати. Прича о судбини принцезе Оливере неодојива је од приче о њеним родитељима кнезу Лазару и кнегињи Милице, брату деспоту Стефану, сестри Јели Балшић, сестрићу Ђурђу Бранковићу...

Life path of Serbian princess Olivera, youngest daughter of King Lazar and Queen Milica, which is given as a peace offer to Sultan Bajazit's harem.

festival of the european and independent film - novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.



euro in film

Међународни фестивал квир филма МЕРЛИНКА – избор
MERLINKA festival – International Queer Film Festival - Choice

Међународни фестивал квир филма МЕРЛИНКА – избор

MERLINKA festival – International Queer Film Festival - Choice

festival of the european and independent film novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.

Међународни фестивал ЛГБТ филма Мерлинка организује се у Дому омладине Београда, након чега гостује у Нишу, Сарајеву, Новом Саду и Подгорици. На фестивалу се приказују кратки, играни и документарни филмови из свих земаља света који се баве ЛГБТ темама. Фестивал је посвећен Вјерану Миладиновићу Мерлинки, трагичној познатој по улози у филму Желимира Жилника „Marble Ass“, који је убијен 2003. године. Фестивал додељује награду за најбољи кратки филм и две годишње награде за најбољи играни квир и најбољи документарни квир филм приказан на фестивалима у Србији.



The International Queer Film Festival Merlinka or Merlinka Festival is an annual LGBT-themed film festival which is annually organized in Belgrade, Sarajevo, and Podgorica. The festival was named after Vjeran Miladinović Merlinka, a transgender sex worker and actress who was murdered in 2003. She is best known for her role in the Teddy award winning film Marble Ass directed by Željimir Žilnik.

Међународни фестивал квир филма МЕРЛИНКА – избор MERLINKA festival – International Queer Film Festival - Choice



Црно-бело шарено

Schwarz Weiss Bunt, Austria, 2020, 85 min.

Режија / Director: David Moser

Улоге / Starring: Clara Diemling, Sebastian Klemm-Lorenz, Elisaebeth Kanettis, Sophie Wegleitner, Viktoria Hillisch

4 - 28. 12. 2020.

Матилда – млада и несигурна, жена на путу да постане одрасла особа која се плаши да ће доживети губитак своје младости. Усред своје потраге за одговорима на велика животна питања, она увиђа потребу да оде дубље пре тога тако што ће најпре преиспитати себе.

Викенд препун различитих сусрета са породицом, пријатељима и странцима ће јој можда помоћи да пронађе одговоре на њене младе и тврдоглаве збуњености.

Schwarz Weiss Bunt is a coming-of-age story about Matilda - a young woman on the edge of her young days, fearing to experience the loss of her youthfulness. Midst her search for the big questions of life, she realizes the need to go deeper beforehand by questioning herself at first. A weekend full of different encounters with family, friends and strangers may be helping to find answers for her young and heady confusions.

Без љутње

No Hard Feelings / Futur Drei, Germany, 2020, 92 min.

Играни / Feature Film

Режија / Director: Faraz Shariat

Улоге / Starring: Benny Radjapour, Banafshe Hourmazdi, Eidin Jalali. 2020.



Панталоне са високим струком, уска припијена мајица, кратка, платинасто плава коса. На свој рођендан, Парвис слави тако што украде флашу из шанка у клубу и плеше. Син иранских родитеља, настанио се у поткровљу родитељске куће у мирном новом стамбеном насељу у Доњој Саксонији и заузет је испробавањем свега и свачега, од секс дејтова до рејвова. Након што су га ухватили у крађи, послали су га на друштвени рад у склоништу за избеглице, где се заљубљује у Амона, који је са сестром Банафше Арезу побегао из Ирана. Тројац ужива у лету жестоких журки до зоре, обојених спознајом да, на различите начине, нико од њих се не осећа као код куће у Немачкој.

High-cut trousers, skin-tight t-shirt, short, peroxide-blond hair. On his birthday, Parvis celebrates by stealing a bottle from the bar at the club and dancing. The son of Iranian parents, he has established himself in the attic of his parents' house in a quiet new housing estate in Lower Saxony and is busy trying out everything and anything from sex dates to raves. After getting caught shoplifting, he is sent to do community service in a refugee shelter where he falls in love with Amon, who has fled Iran with his sister Banafshe Arezu. The trio enjoys a summer of fierce partying till dawn, coloured by the realisation that, in their different ways, none of them is at home in Germany.



Лето '85

Été 85 / Sumer of 85, France / Belgium, 2020, 100 min.

Режија /Director: François Ozon

Сценарио /Screenplay: Aidan Chambers, François Ozon

Улоге / Starring: Félix Lefebvre, Benjamin Voisin, Philippine Velge

О чему сањате када имате 16 година и у приморском летовалишту у Нормандији сте осамдесетих? Најбољем пријатељу? Доживотном тинејџерском пакту? Да јурите у авантуре на броду или мотору? Да живите живот на ивици? Не. Сањате о смрти. Зато што не можете да добијете већи ударац од умирања. И зато га чувате до краја. Летњи распуст тек почиње, а ово је прича о томе како је Алексис одрастао у себе.

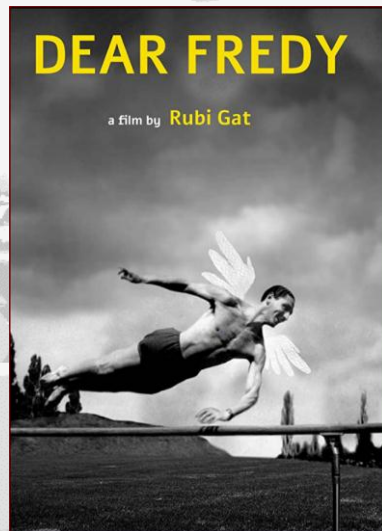
What do you dream of when you're 16 years old and in a seaside resort in Normandy in the 1980s? A best friend? A lifelong teen pact? Scooting off on adventures on a boat or a motorbike? Living life at breakneck speed? No. You dream of death. Because you can't get a bigger kick than dying. And that's why you save it till the very end. The summer holidays are just beginning, and this story recounts how Alexis grew into himself.

Драги Фреди

Dear Fredy, Israel, Czech Republic, 2017, 74 мин.

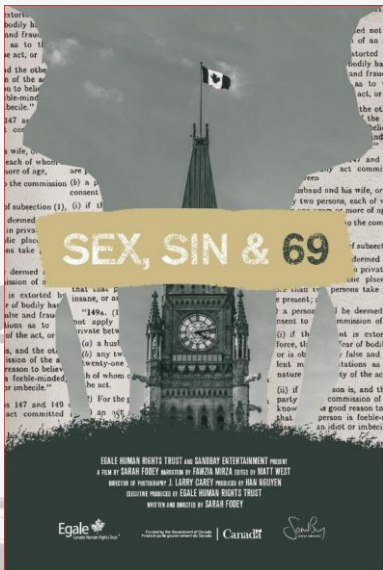
Документарни / Documentary

Director: Rubi Gat



Фреди Хирш је рођен у Немачкој, поносни Јеврејин и отворено хомосексуалац. Имао је 19 година када су проглашени Нирнбершки закони и побегао је из Немачке у Чешку коју су освојили нацисти. Започео је активности у Чешкој као наставник спорта у јеврејском омладинском клубу, а убрзо је постао предмет дивљења својих ученика. Депортацијом Јевреја у Гето Терезин, Фреди је постављен за шефа омладинског одељења и бавио се са преко 4000 младих. Када је стигао у Аушвиц, Фреди није подлегао очају.

Fredy Hirsch was born in Germany, a proud Jew and openly gay man he was 19 years old when the Nuremberg Laws were published, he fled from Germany to the Czech Republic which was conquered by the Nazis. He began activities in the Czech Republic as a sports teacher in Jewish youth club, and soon became his students' object of admiration. With the deportation of the Jews to Ghetto Terezin, Fredy was appointed head of the youth department and dealt with over than 4,000 youth. When he arrived in Auschwitz, Fredy did not succumb to despair.



Секс, грех и '69

Sex, Sin & 69, Canada, 2019, 75 мин.

Документарни / Documentary

Режија / Director: Sarah Fodey

European and independent film festival Novi Sad, Serbia
Документарни и независног филма - Нови Сад, Србија
4 - 28. 12. 2020.

Овај документарни филм је историјски, ретроспективни филм о канадском закону из 1969. године којим се “декриминализује” хомосексуалност.

Приповедан кроз савремене гласове, укључујући квир академике, историчаре, активисте, едукаторе, уметнике и осниваче заједница, филм покушава да оспори разумевање квир историје осветљавајући широко усвојене заблуде око декриминализације.

This documentary is a historical, retrospective film about the 1969 legislation to ‘decriminalize’ homosexuality.

Told through contemporary voices including queer academics, historians, activists, educators, artists, and community builders, the film attempts to challenge our understanding of queer history by shining a light on newly adopted misconceptions surrounding decriminalization.

Матура

Prom Night, Србија, 2020, 20 мин.

Кратки филм / Short film

Режија /Director: Гвозден Илић

Cast/ Uloge: Ивана Зечевић, Павле Менсур, Павле Чемериќић

Producer/Producent: ФДУ / Faculty of Dramatic Arts, Савина Смедеревац, Коста Илић

Три најбоља пријатеља одлуче да не иду на матурско вече. Ноћ која је пред њима открива њихове тајне и потиснуте жеље које ће приказати емоционалну збуњеност читаве генерације.

Three best friends ditch their high school prom dance. The night that follows unravels their hidden and suppressed desires which cast a glimpse of the emotional bewilderment of a whole generation.

Ја би' то да имам дома

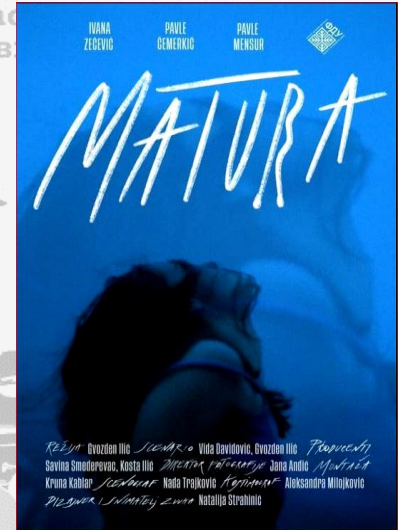
Ja bi' to da imam doma

Кратки филм / Short film, Croatia, 2020, 37 min.

Режија /Directors: Ана Опалић и Ноах Краљевић

Идеја филма је била да се окупе припадници и припаднице ЛГБТИ заједнице у најширем смислу – особе које су доживеле вршњачко насиље и насиље због свог родног идентитета и изражавања, особе које су доживеле породично насиље због сексуалне оријентације, особе које су доживеле физичке нападе на јавним местима и особе које су због неприхватања околине покушале самоубиство.

The idea of the film was to bring together members of the LGBTI community in the broadest sense – people who have experienced peer bullying and violence because of their gender identity and expression, people who have experienced domestic violence because of their sexual orientation, people who have experienced physical assaults in public places and persons who attempted suicide due to non-acceptance of the environment.





Нека буде боја

Let there be colour

Kratki film / Short film, Bosnia and Herzegovina, 2020, 15 min.

Режија /Director: Ado Hasanović

Осмог септембра 2019. године у Сарајеву се одржава прва Парада поноса. Да ли су људи спремни за овај догађај?

On September, 8 2019 Sarajevo hosts its first Pride March. Are people ready for this event?



У шифоњеру

In the closet

Kratki филм / Short film, Србија, 2019, 15 min.

Режија /Director: Тамара Броћић

Стефан проводи лето на селу са сестром помажући њиховој баки око сезонских радова на пољу. Тамо упознаје локалног дечака Марка, који му доноси ново откриће о себи.

Stefan spends summer in the countryside with his sister helping their grandmother with seasonal work in the field. There, he meets a local boy Marko, who brings him a new discovery about himself.

festival of the european and independent film - novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.



euro in film

УХВАТИ ФИЛМ 2020 – НАГРАДЕ

SEIZE THE FILM 2020 - AWARDS

УХВАТИ ФИЛМ 2020 SEIZE THE FILM 2020

and independent film festival - novi sad, serbia
независног филма - нови сад, србија

- 28. 12. 2020.
Филмски фестивал који мења перспективе о инвалидности и особама са инвалидитетом

Film festival that changes perspective about disability and persons with disability



Стручни жири / Jury: Ива Племић Дивјак, продуценткиња (Србија), Татјана Стојшић Петковић, психолошкиња, стручњакиња за област инвалидности (Србија), Денис Пилепић, директор Ухвати филм Ријека (ХР) и Јелена Бачковић (БиХ). Директорка Фестивала: Милеса Милинковић, Нови Сад

УХВАТИ ФИЛМ 2020 – НАГРАДЕ

SEIZE THE FILM 2020 - AWARDS

Најбољи филм / Best Film

Глува љубав

Deaf love, Italy, 2019, 15 min.

Режија /Director: Michele Bertini Malgarini

Festival of the European and Independent Film - Нови
Фестивал европског и независног филма - Нови
4 - 28. 12. 2020.



Глува љубав је кратка романтична комедија. Двоје младих, љубав и дивље дивно острво насељено само глувим људима. Паоло је музичар и потпуно је заљубљен у Клаудију, девојку коју заправо никада није упознао, али са којом се пуно дописује. Да би је упознао, он ће отићи на острво на којем она живи и заузео се за њу и њихову љубав. „Пристап љубави и срца увек налази пут.“ (жири)

Deaf love is a romance-comedy shortfilm. Two young people, love and a wild and wonderful island populated only by deaf people. Paolo is a musician and he is totally in love with Claudia, a girl he has never actually met but with whom he texts a lot. In order to meet her, he will leave for the island where she lives and he will stand up for her and their love.

УХВАТИ ФИЛМ 2020 – НАГРАДЕ

SEIZE THE FILM 2020 - AWARDS



Најбољи документарни филм / The Best Documentary

Суживот

Coexist, Iran, 2020, 12 мин.

Режија /Director: Komeil Soheili

Филм говори о Дели, слепом капетану који живи на острву Хормуз у јужном Ирану. Он почиње да прави традиционални хлеб користећи три неочекивана елемента са острва. Свакодневно одлази на пецање због јединствене способности да чује звук рибе у океану, а затим сакупља острвску природну со и земљу за јело да би створио хлеб. „Награда за две најбоље улоге, једном човеку и једном крајолику и коегзистивности“ (жири)

The film is about Dela, a blind captain living on Hormuz Island in southern Iran. He starts making some traditional bread using three unexpected elements from the island. The man fishes by his one of a kind ability to hear the sound of fish in the Persian Gulf. He goes fishing every day by his unique ability to hear the sound of fish in the ocean, then he collects the island's natural salt and its eating soil to make the bread.



Најбоља режија / The Best Direction

Малу

Malou, Germany, 2019, 15 min.

Режија /Director: Adi Wojaczek

Сценарио /Screenplay: Adi Wojaczek

Улоге / Starring: Veronica Ferres, Patrick Mölleken, Lilly Krug

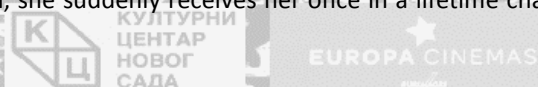
Млада плесачица Малу неодољиво се бори за свој сан о каријери на великој сцени. Након година борбе и одбијања, изненада јој се једном у животу пружила прилика - што доводи до неочекиваног открића. „Вера у себе и упорност креира резултат“ (жири)

The young segregated dancer Malou is irresistibly fighting for her dream of a career on the big stage. After years of struggle and rejection, she suddenly receives her once in a lifetime chance - leading up to an unexpected reveal.

Град Нови Сад

УХВАТИ ФИЛМ 2020 – НАГРАДЕ

SEIZE THE FILM 2020 - AWARDS



Најбољи сценарио / The Best Screenplay

Броколи

Brocoli, France, 2020, 19 min.

Режија /Director: Eliott Fettweis

Сценарио /Screenplay: Eliott Fettweis, Paul Dexemple

Улоге / Starring: Benoît Chauvin, Alice Suquet, Anouchka Csernakova

Кратка комедија. Морис и Жилијена очекују своје прво дете. Али на дан порођаја, она роди броколи. „Најоригиналнији приступ теми“ (жири)

Short comedy. Maurice and Julienne are expecting their first child. But the day of the delivery, Julienne gives birth to a broccoli.

Филм који мења перспективе / Film that changes perspective

Какао чула

El sentido del cacao, Spain, 2019, 20 мин.

Режија /Director: Alberto Utrera

Сценарио /Screenplay: Julio Alonso (original idea)

Улоге / Starring: Jordi Roca

Мотивисан добрим пријатељем који је изгубио осећај укуса, Јорди Рока одлучује да предузме амбициозни пројекат без преседана: да користи какао за опоравак осећаја укуса људи који су изгубили меморију. То је путовање кроз чула и сећања које представља научни и гастрономски изазов који би могао променити милионе живота.

Motivated by a good friend who lost his sense of taste, Jordi Roca decides to undertake an unprecedented ambitious project: to use cocoa to recover the sense of taste of people who have lost through their memories. It's a journey through the senses and memories that represents a scientific and gastronomic challenge that could change millions of lives.



УХВАТИ ФИЛМ 2020 – НАГРАДЕ

SEIZE THE FILM 2020 - AWARDS



Специјална награда за филм који велику љубав пакује у мале пакете:

Једног лепог дана

One Fine Day, India, 2018, 10 min.

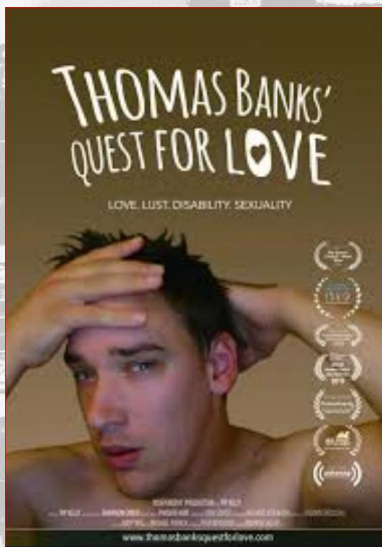
Режија /Director: M.R. Vibin

Сценарио /Screenplay: M.R. Vibin

Улоге / Starring: Neelanjana, Siddharth

Шкриња са благом која је на леп начин променила животе младог дечака и његове сестре

A treasure chest that changed the lives of a young boy and his sister in beautiful ways.



Награда за најхаризматичнијег протагонисту

Потрага за љубављу Томаса Бенкса

Thomas Banks' Quest for Love, Australia, 2019, 30 mins

Режија /Director: Phillippe Kelly

„Потрага за љубављу“ Тома Бенкса топли је и интимни документарцац о младом хомосексуалцу са церебралном парализом који је у потрази за проналажењем истинске љубави.

Thomas Banks' Quest for Love is a warm and intimate documentary about a young gay man with cerebral palsy who is on a quest to find true love.

festival of the european and independent film - novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.



euro in film

ДАНИ СЛОВЕНАЧКОГ ФИЛМА 2020 THE DAYS OF SLOVENIAN FILM 2020



Решетари са Црвеног крста: Век трајања у Београду

Србија, Словенија, 2020, 22'55''

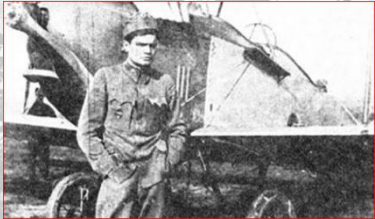
Режија / Director: Dragomir Zupanc

Сценарио / Screenplay: Dragomir Zupanc

Ситарска радионица на Црвеном крсту у Београду постоји већ 100 година. Словенац из Рибнице Едо Цвар је по завршетку Првог светског рата почео да се бави израдом сита и решета. Довео је у Београд полазнике из Рибнице, међу њима и рођака Ивана Дебељака.

Производе израђене у радионици продавали су у Србији и Војводини. У Етнографском музеју у Београду отворена је изложба о овој радионици и њеном садашњем власнику, Ивану Дебељаку млађем.

The sitar workshop at the Red Cross in Belgrade has existed for 100 years. After the end of the First World War, Edo Cvar, a Slovene from Ribnica, started making sieves. He brought students from Ribnica to Belgrade, including his cousin Ivan Debeljak. The products made in the workshop were sold in Serbia and Vojvodina. An exhibition about this workshop and its current owner, Ivan Debeljak Jr., was opened at the Ethnographic Museum in Belgrade.



Словенац, који је прелетео столеће

Slovenec, ki je preletel stoletje / A Slovene who has flown a century, Словенија, 2019, 63 мин.

Режија / Director: Dušan Milavec

Сценарио / Screenplay: Drago Mislej Mef

Животна прича Јурија (Џорџа) Крајгера (* 1891. у Храшчу код Постојне, + 1984. у Litchfieldu, Connecticut, САД) једнако је занимљива и разноврсна као и 20. век који је изживео. Био је војни пилот, ветеран Првог и Другог светског рата, пуковник америчког ваздухопловства,

тест пилот, иноватор, један од директора Pan American Airways-а ... Неколико пута се нашао у самом центру историјских догађаја. Крајем 1943, као пуковнику америчког ваздухопловства, поверен му је задатак да оснује јединицу за спасавање оборених америчких пилота на Балкану, а ова јединица успела је да на сигурно превезе скоро 2.500 људи. То је заиста кинематографска животна прича коју је само требало ухватити у филмском запису.

The life story of Jurij (George) Kraigher, born in 1891 in Hrašče near Postojna (died in 1984 in Litchfield, Connecticut, USA) is as interesting and varied as the 20th century was interesting and varied. He was a military pilot, a veteran of World War I and World War II, a U.S. Air Force colonel, a test pilot, an innovator, and one of the directors of Pan American Airways. Several times he found himself at the very hub of historical events. At the end of 1943, as a colonel in the American Air Force, he was entrusted with the task of establishing a unit to rescue downed American pilots in the Balkans, and this unit managed to transport almost 2,500 men to safety. It's a really cinematic life story that simply had to be captured in a film record.

Нераздвојни

Neločljivi / Inseparable, Slovenija, 2020, 16 min.

Режија / Director: Marko Naberšnik

Сценарио / Screenplay: Marko Naberšnik

Улоге /Starring: Ciuha Marko, Jagodić Gregor, Dragan Bjelogrić

Март, 2020. У време пандемије вируса Covid-19, кретање је ограничено а друштвени живот одложен. Филм говори о пријатељима који су, поред свега, нашли начин да остану у контакту и окупе се на један дан.

March, 2020. At the time of the Covid-19 virus pandemic, movement was restricted and social life delayed. The film is about friends who, in addition to everything, found a way to stay in touch and get together for a day.

Антигона – Како се усуђујемо

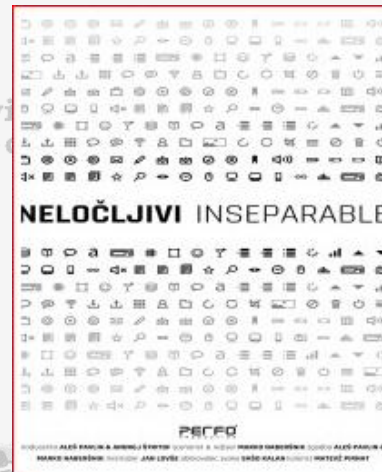
Antigona - Kako si upamo! / Antigone – How dare we!, Slovenija, 2020, 86 min.

Режија / Director: Jani Sever

Улоге /Starring: Primož Bežjak, Anja Novak, Matija Vastl

Заснован на мотивима Тројног живота Антигоне Славоја Жижека, овај филм одсликава данашњу планету и политички „хаос“ постављањем политичара, доносилаца одлука и утицаја данашњице у улоге Жижекове верзије античке грчке драме Антигона . Али које су улоге политичара? Да ли данашња Антигона представља популисте, антимигранте и фундаменталисте или оне који би им се супротставили?

Based on motifs from The Triple Life of Antigone by Slavoj Žižek, this film reflects on today's planet and political "chaos" by placing the politicians, the decision-makers and the influencers of today in the roles of Žižek's version of the ancient Greek drama Antigone. But what are the politicians roles? Does the Antigone of today represent populists, anti-migrants and fundamentalists, or those who would oppose them?





Марсова лука

Port of Mars, Slovenija, 2019, 7 min

Режија / Director: Mauro Lainšček

Интимни, псеудо-документарни портрет једне луке и њеног односа са градом на који толико значајно утиче. Поред поетског аспекта, филм истиче и тамне стране. Загађење, усамљеност, похлепна инвазија и сузбијање старог града, некада острва, као да све то покреће сила Марса која се не може обуздати. Не више.

An intimate, pseudo-documentary portrait of a specific Port and its relationship with the town that it affects so significantly. In addition to the poetic aspect, the film also highlights its dark sides. The pollution, loneliness, greedy invasion and suppression of the old town, once an island, as if driven by the force of Mars that cannot be contained. Not any longer.



Певај ми песму

Poj mi pesem / Sing Me a Song, Slovenija, 2018, 107 min.

Режија / Director: Miran Zupanič

Сценарио / Screenplay: Miran Zupanič

Улоге / Starring: Vlado Kreslin, Eva Strmljan Kreslin, Katarina Kreslin

Песме певача, песника и аутора Владе Креслина већ су постале народне мелодије. Владо је еминентни извођач популарне музике са култним статусом, који није резултат стратегија самопромоције, већ последица његове изузетне личне харизме и сугестивног музичког израза. Документарни филм приказује кључне фазе којима је Владо Креслин развио аутентични уметнички израз. Истовремено, филм уоквирује шири културни контекст који Владо ствара више од четрдесет година. Међутим, ово је пре свега филм о музици и љубитељима музике.

Vlado Kreslin is a Slovenian singer-songwriter with an impressive list of songs that have entered the public consciousness. Kreslin enjoys an iconic status among his fans, a status not fuelled by self-promotion, but attained through his charisma and evocative musical expression. In his style, he combines the melodious Pannonian tradition with rebellious rock and the original language of

poetry and music. The documentary gives an insight into the key stages of Kreslin's rise towards an authentic artistic expression while tracing the cultural context in which he has been working for more than forty years.

Град Нови Сад

ЦЕНТАР
НОВОГ
САДА

ЦЕНТАР
НОВОГ
САДА

EUROPA CINEMAS

Она лови

Lovka / After the hunt, Slovenija, 2019, 19 мин.

Режија / Director: Urška Djukić

Сценарио / Screenplay: Urška Djukić

Улоге / Starring: Nataša Barbara Grčner, Ana Penca, Gojmir Lešnjak, Lučka Počkaj

Силва, пасионирани ловац, жена средњих година, позива своју ћерку Ану, тинејџерку, да јој се прикључи у лову, али тај излет добије неочекивани обрт. Минијатурна рефлексја о женствености у време полне равноправности.

Silva, a passionate middle-aged hunter, invites her teenage daughter Ana to join her for a hunt for the first time, but the trip takes an unexpected turn. A miniature reflection on femininity in the era of gender equality.



Приче из кестенове шуме

Zgodbe iz kostanjevih gozdov / Stories from the chestnut woods, Slovenija, 2019, 81 min.

Режија / Director: Gregor Božič

Сценарио / Screenplay: Gregor Božič, Marina Gumzi

Улоге / Starring: Massimo De Francovich, Ivana Roščič, Renzo Gariup

Некад давно, у једној далекој земљи, живео је старији брачни пар. Старица се разболела и умрла, а старац, стидљиви столар, остао је сам. Размишљајући о животу који је водио, срео је младу жену, продавачицу кестења, која је очајнички желела да напусти дом и нађе бољи живот преко мора. Окружене голом природом, две усамљене душе размењују нежне успомене и размишљања о будућности. Да ли ће их те успомене стално прогонити или ће, као и безброј других људи, кренути новом стазом, која води у непознат живот? Ова сањива бајка говори о нестанку једне мале заједнице која је некад постојала на југословенско-италијанској граници.

Once upon a time, somewhere in a far-off land, lived an elderly husband and wife. The old woman fell sick and died, and the old man, a stingy carpenter, found himself alone. Pondering the life he had lived, he met a young woman, a chestnut seller who desperately wanted to leave home and find a better life overseas. Surrounded by nothing but the rudimentary nature these lonely souls share fond memories as well as contemplations of their futures. Should they remain haunted by a life that was, or does another path call, joining countless others on the rickety cart to a life unknown? A chance encounter gives rise to a dreamy fairy tale about the disappearance of a small community that once existed on the Yugoslav-Italian border.





Типично словеначки – хармоника

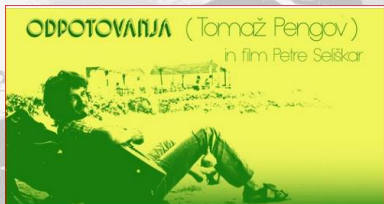
Typically Slovenian – Accordion / Tipično slovensko: Harmonika, Slovenija, 2020, 24 min.

Режија / Director: Urška Žnidaršič Сценарио / Screenplay: Milica Prešeren

Недељни ручак, народна музика и фрајтонарица - стереотипно словеначки. Словеначки етаблирани хармоникаши, који својим инструментима улазе у разне музичке жанрове, представиће оно што је хармоника, инструмент раширен широм света, посебно за Словенце, како о њој размишљају и свирају и стварају. Хармонику је у шири контекст ставио

антрополог и етнолог проф. др. Рајко Муршич.

Sunday lunch, folk-pop music, and diatonic button accordion – a (stereo)typically Slovenian combination. How much is the accordion, an instrument used worldwide, truly Slovenian, and what makes it so? In words, images, and songs, renowned Slovenian accordionists give their thoughts on the accordion and the music they make using it. The accordion is contextualised by anthropologist and ethnologist, prof dr Rajko Muršič.



Odpotovanja

The Farewell, Slovenija, 2020, 68 min.

Режија / Director, Сценарио / Screenplay: Petra Seliskar

Филозофска медитација о младом Томажу Пенгову, једном од највећих музичара у словеначкој историји и аутору многих ванвременских песама, од којих ће га неке пратити на овом кинематографском путовању кроз његов свет. У наслеђу Пенгова налази се

„Одпотовања“, прва плоча кантаутора објављена у бившој Југославији.

A philosophical meditation on a young Tomaž Pengov, one of the greatest musicians in Slovenian history and the author of many timeless songs, some of which will accompany him on this cinematic journey through his world. Pengov's legacy features 'Odpotovanja', the first singer-songwriter record released in the former Yugoslavia.



Који је данас дан?

Kater danes sploh je? / What Day Is It?, Slovenija, 2020, 3 min.

Режија / Director, Сценарио / Screenplay: Luka Marčetić

Експериментални / Experimental

Градски individualас успоставља нову рутину током карантина.

The city individual establishes a new routine during quarantine.

Град Нови Сад

EUROPA CINEMAS

Не заборави да дишеш

Ne pozabi dihati / Don't Forget to Breathe, Slovenija / Hrvatska / Italija, 2019, 97 min.

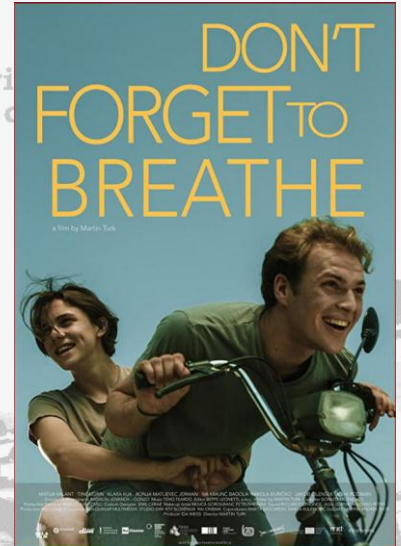
Режија / Director: Martin Turk

Сценарио / Screenplay: Martin Turk, Gorazd Trušnovc

Улоге / Starring: Jakob Cilenšek, Nikola Đuričko, Iva Krajnc

15-годишњи Клемен живи у руралном градићу с мајком и старијим братом Петером којег обожава. Када се Петер заљуби у прекрасну Соњу, њихова страствена веза у Клемену изазива вихор конфликтних осећања. Љут на Соњу јер га је раздвојила од брата, Клемен се истовремено не може одупрети привлачности коју према њој осећа. Збуњен својим емоцијама, почне се понашати непромишљено.

15-year old Klemen lives with his elder brother Peter and single mother in a small and remote rural town. Klemen's well-established routine of spending time with his beloved brother on the tennis court and by the nearby river gets interrupted by Peter's sudden and passionate love affair with his gorgeous classmate Sonja. This triggers a torrent of conflicting emotions and reckless actions by Klemen.



Увели венци

Venci Vejli : Pojoči protest / Shrivelin' Slovenians: Protesting to the choir

Slovenia, documentary, 2020, 11 min.

Режија / Director: Miha Zajklar Možina

Сценарио / Screenplay: Miha Zajklar Možina

Посебна група незадовољних Словенаца из свих друштвених слојева окупља се на прилично шизофреном протесту током затварања због пандемије. Да ли ће ова мала нација пуна потенцијала икада моћи да се окупи са довољно луцидности да се избори са својом прошлoшћу и постигне боље сутра или ће се смежурати?

A peculiar cast of dissatisfied Slovenians from all walks of life gather for a quite schizophrenic protest during the pandemic lockdown. Will this petite nation full of potential ever be able to come together with enough lucidity to deal with their past and achieve a better tomorrow or will they shrivel away?



LEGENDARNI SLOVENSKI FILM



То су гадови

To so gadi / Real Pests!, Slovenija, 1977, 96 min.

Режија / Director: Jože Bevc Сценарио / Screenplay: Jože Bevc

Улоге / Starring: Bert Sotlar, Dare Valič, Majda Potokar, Jože Horvat, Milada Kalezić, Boris Kavaca, Radko Polič, Andrej Prevc,

Штебе је по занимању удовац и возач, који има пет синова и љуту госпођу Рози. Дечаџи, својим малим шалама и дечачким несташлукима, доводе у очај читав мали градић. Рози непрестано прети да ће их напустити и једног дана коначно отићи у Долењску. Баш кад Рози оде, долази лепа нећакиња Мери, која се чак усели у кућу. Мери не може да замени Рози у кућним вештинама, али за њу се заинтересује Штебетов пријатељ Тоне. Мери је све мање код куће, а Тоне о томе не зна ништа. Штебетима све више недостаје Рози. Али Тоне познаје Рози и договара повратак. Сви су пресрећни, а чак и Мери открива своје тајне путеве - ишла је у школу и тако постала возач градског аутобуса.

In Ljubljana lives a bus driver Stebe. He's a widower. He lives with five sons and a maid Rozi. The boys are very naughty and keep annoying Rozi and, in fact all neighbourhood. One day Rozi in

desperation declares that she is leaving them, because she cant stand it no more. And she does leave, although she is fond of the boys. Soon afterwards Rozi's niece Meri comes by, asking if she might stay because she wants to find herself a job in town. Meri is good girl but cannot cope with the kitchen work as successfully as her aunt. But the whole Steb family seems to be charmed by her. Even one of Stebe's own colleagues, Tone, begins to take interest in the girl. Meri likes him too. Stebe's boys feel quite disappointed because of it. But all's well that ends well: in full conspiracy Meri qualifies as bus driver while Rozi returns to the Stebe family.



Историја бициклизма

Zgodovina biciklistov, Slovenija, 2020, 3:38 min.

Режија / Director: Karpo Godina Сценарио / Screenplay: Karpo Godina

Кратки филм Карпа Године је одговор режисера Карпа Године и песника Бориса А. Новака на манипулације актуелне владине и страначке машинерије да су бицикли били средство нацистичке и фашистичке пропаганде, те да се словенски левичари и комунисти нису борили проти окупацији до Хитлеровог напада на СССР 22. јуна 1941. Међу мимовозећим „данашњим“ протестима Новак рецитије одломак свога епа Врата неповрата, који је утемељен на историјском догађају, тј. “бициклическој акцији” 17 комуниста, који су се 6. априла 1941, при нападу Сила осовине на Југославију, јавили добровољно у краљеву војску. У Љубљанској касарни су добили пушке, бицикле су украли и одвезли се у Штајерску да бране домовину.

Сви против свих

Vsi proti vsem, Slovenia, North Macedonia, Slovenia, 2019, 105 min.

Режија / Director: Andrej Košak Сценарио / Screenplay: Andrej Košak

Улоге /Starring: Vlado Noack, Silva Čušin, Aleksandra Balmazović, Blagoj Veselinov, Iva Kranjc Bagola, Peter Musevski, Rok Vihar, Uroš Potočnik, Jure Ivanušič, Petar Strugar



festival of the european and independent film nov
фестивал европског и независног филма - нови
4 - 28. 12. 2020.

Политичка драма са елементима трилера расправља о политици, изборној превари и пропадању моралних вредности, одвија се у измишљеном граду Ровте испод идиличних Алпа. Франта, корумпирани градоначелник, је пред губљењем избора. После ТВ расправе, у којој потпуно заказује, Франта у очају позива љубавницу Јозицу. Она му саветује да затражи помоћ Флајшманна, криминалца који је једини способан да реши проблем у тако кратком року. Уосталом, до избора су остала само четири дана.

A political drama with elements of a thriller discusses politics, electoral fraud, and the decay of moral values, taking place in the fictional town of Rovte under the idyllic Alps. Franta, a corrupt mayor, is about to lose the election. After a TV debate, where he fails utterly, Franta calls his mistress Jozica in desperation. She advises him to seek the aid of Fleischmann, a criminal who is the only one capable of solving the problem on such short notice. After all, there are only four days left until the elections.

festival of the european and independent film - novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.



euro in film

6. ВИВА ФИЛМ ФЕСТИВАЛ Сарајево

VIVA FILM FESTIVAL 6th Sarajevo



6. ВИВА ФИЛМ ФЕСТИВАЛ

Сарајево

VIVA FILM FESTIVAL 6th

Sarajevo

Sarajevo . Kakanj . Vareš . Višegrad . Bijeljina . Lukavac . Mostar . Ljubuški . Vitez .
Bihać . Prijedor . Orašje . Goražde . Kladanj . Visoko . Bosanski Petrovac . Prnjavor

Grand prix Festivala за најбоље филмско остварење / The Grand Prix for the best film achievement:

Слатки отров

Sweet Poison, Brasil, 2020, 16 min.

Режија /Director: Waleska Santiago

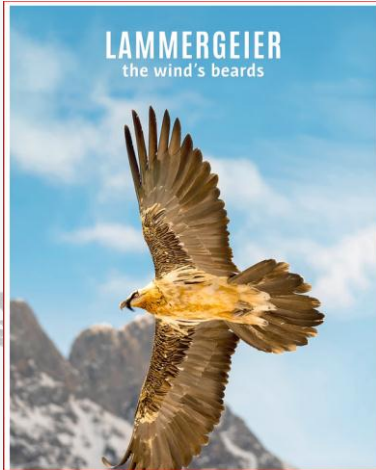
‘Слатки отров’ је филм је о невероватно мрачној страни употребе пестицида.

Sweet Poison (Doce Veneno) is a documentary film that elucidates the consequences of pesticide usage in Northeast Brazil. Limoeiro Do Norte is a city of 60,000 where the repercussions of pesticide poisoning have devastated communities. From a contaminated water supply and to high incidents of birth defects, disability and terminal illness, the inhabitants of this city have been intimately affected by their exposure to pesticides. While farm workers are still preparing and spraying pesticides without access to proper protection, one person is dying of cancer every nine days. When local activist Zé Maria revealed the harmful impacts of pesticides to the media, he was murdered for speaking out. Farm workers in Limoeiro have collaborated to organize and advocate, and have won historic legislation to protect their communities. This documentary shares their story to spread the movement in hopes of creating the momentum for authentic change.



6. ВИВА ФИЛМ ФЕСТИВАЛ Сарајево - Сарајево

VIVA FILM FESTIVAL 6th Sarajevo - Awards



Прва награда, Златни лептир у категорији еколошки филм / The first prize, A Golden Butterfly in the category of ecological film

Костоберине, браде ветрова

Lammergeier, the wind's beards, Spain, 2020, 8:30 min.

Режија /Director: Manu Mateo

Уживајте у прелепим сценама са Пиринеја из перспективе ових предивних створења у филму Костоберине, браде вјетрова. Овај филм из категорије Екологије је режирао Ману Матео. Господар лета и краљ неба на Пиринејима, костоберина узлеће и по најоштријим временским условима. Овај филм одаје почаст лету костоберина, браде ветрова.

Enjoy the beautiful scenes from the Pyrenees from the perspective of these beautiful beings in a movie called Lammergeier, the wind's beards. This movie from the category of Ecology was directed by Manu Mateo. Flying master and king of the skies of the Pyrenees, the lammergeier is able to rise in the most adverse weather conditions. This is a tribute to the flight of the lammergeier, the wind's beards.



Сребрни лептир, у категорији еколошки филм / The second prize, A Silver Butterfly in the category of ecological film

Ка Мано Моана

Nederlands, 2020, 6:20 min.

Режија /Director: Lotte Twaalfhoven

Ка Манō Моана је документарни филм о значају ајкула у океанима и у нашој борби против климатских промена. Зашто су ајкуле битне за наш екосистем? Зарањамо испод површине океана

Ka Manō Moana is a documentary about the importance of sharks in the Oceans and in our fight against climate change. Why are sharks important for our ecosystem? We dive below the surface of the ocean

Бронзани лептир, у категорији еколошки филм / The third prize, A Bronze Butterfly in the category of ecological film

Имају ли носорози будућност?

Do rhinos have a future? Kenya, 2020, 30 min.

Режија /Director: Teeku Patel

Тику Пател из Кеније кроз овај филм указује да овој врсти прети изумирање, убијају је због рогова који су веома цењени у азијској народној медицини. Да ли је могуће сачувати ове животиње?

Teeku Patel from Kenya through the film "Do rhinos have a future?" indicates that this species is threatened with extinction, they are killed because of the horns that are highly esteemed in Asian folk medicine. Is it possible to preserve these animals?

Златна клапа за најбољи туристички филм / The Golden Klapa for the best tourist film

Застава

Bandera / The Flag, Mexico, 2020, 11 min.

Режија /Director: Mario Orozco

Аутор нас води у Мексико, колевку цивилизације Ацтека.

Author takes us to Mexico, the cradle of Aztec civilization





Друга награда, Сребрна клапа у категорији туристичког филма / The second prize Silver klapa in the tourism category

Авантура мириса

Adventure of Frangance, Turkey, 2020, 40 min.

Режија /Director: Sahin Yigit

Прављење парфема у старом Египту

Making perfume in ancient Egypt/



Бронзана клапа у категорији туристичког филма / The third prize Bronze klapa in the tourism category

Плутана маска

The Mask of Cork, Portugal, 2020,

Режија /Director: Tiago Cerveira

Град утонулих успомена, представљен при изради свечаних маски у селима португалског региона Serra da Lousa
A town of sunken memories, introduced to the making of ceremonial masks in villages Portuguese region Serra da Lousã



Најбољи религијски филм – Награда Златно дрво / First prize - Golden Branch In the religion films competition

(М)адам: Ревидирано Адамово ребро

(M)adam: Adam's Ris Reframed, USA, 2020, 6:44 min.

Режија /Director: Lizzie Berne DeGear, Martha Mapes

Ева је направљена од Адамовог ребра. То сви знају. Али ... да ли Библија то заправо каже? У овом дивном кратком филму, проучавалац Библије Лизи Берне ДеГер удружује се са аниматорком Мартом Мејпс како би удахнуле нови живот старој причи за коју смо сви мислили да је познајемо.

Eve was made from Adam's rib. Everybody knows that. But... does the Bible actually say it? In this delightful short film, Bible scholar Lizzie Berne DeGear teams up with animator Martha Mapes to breathe new life into an old story we all thought we knew.

Награда Сребрно дрво у категорији религијског филма / Second prize - Silver Branch In the religion films competition

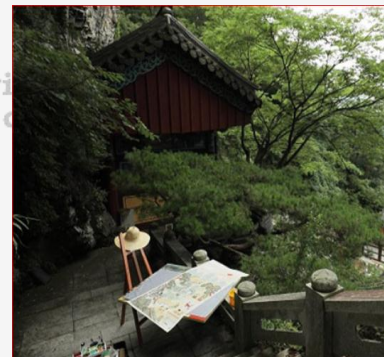
Гранчице и кистови

Branches and Brushes, Iran, 2020, 11 min.

Режија /Director: Komeil Sohelli

„Гранчице и кистови“ говори о будистичком монаху у дубокој медитацији у шумама далеко од Сеула, главног града Јужне Кореје.

‘Branches and Brushes’ is about a Buddhist monk in deep meditation in the forests far away from Seoul the capital city of South Korea.



Бронзано дрво за треће место у категорији религијског филма / Third prize Bronze Branch In the religion films competition

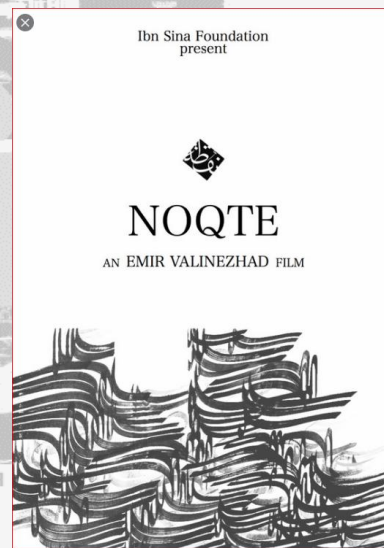
Noqte

Russia, 2020, 45 min.

Режија /Director: Emir Valinezhad

Уметност калиграфије евоцира исламско наслеђе, културу и традицију. У раном исламу употреба арапског писма је света, а званични текстови су створили дивну обилност писама и калиграфску традицију која је цветала више од хиљаду година - не само у декорацији рукописа, већ и у архитектури, керамици и сликарству.

The art of calligraphy evokes Islamic heritage, culture, and tradition. In early Islam the use of Arabic writing is sacred, and official texts gave rise to a wonderful profusion of scripts and a calligraphic tradition that has flourished for over a thousand years—not only in manuscript decoration but also in architecture, ceramics, and painting.



festival of the european and independent film - novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.



euro in film

18. Међународни фестивал краткометражног филма Филмски Фронт
18th International Short Film Festival – Film Front

18. Међународни фестивал краткометражног филма Филмски Фронт 18th International Short Film Festival – Film Front

Међународни фестивал краткометражног филма Филмски Фронт (првобитно Војвођански фестивал филма и видеа) настао је 2003. године на иницијативу младих филмских стваралаца окупљених око Кино клуба Нови Сад. Фестивал је настао из потребе да се афирмише кратки ауторски филм и пружи подршка новој генерацији филмских аутора, било да је реч о професионалцима или аматерима, који су захваљујући (тада) новој, дигиталној технологији покренули своје мале и независне филмске продукције. Фестивал је замишљен и као платформа око које би се аутори из региона окупљали, размењивали своја искуства, стицали контакте и унапредили своје могућности за даљи развој и производњу филмова. Фестивал се, следећи потребе аутора и публике, временом мењао и из малог, интимног фестивала прерастао у догађај препознатљив на регионалном нивоу. Има две такмичарске селекције – Србија/регион и Међународну селекцију и на тај начин пружа ауторима и гледаоцима увид у ширу слику у ком правцу се развија савремена филмска уметност, као и реалан увид о квалитету домаће продукције у односу на друге кинематографије. Фестивал је данас окренут пре свега младим професионалцима који кроз експеримент теже да развију свој ауторски израз. Поред такмичарских селекција ту су и специјални програми и пројекције које дају додатни фокус на одређене теме, трендове, друштвена кретања, као и Фронтове филмске радионице на којима се едукују нове наде филмске продукције. Директор Фестивала је Нина Латинковић, а селектор Филип Марковиновић



Film Front started back in 2003 as “Film and Video Festival of Vojvodina”. Since 2005 the festival took place under the name Independent and Short Productions Festival - Film Front, and as of 2017 the official festival name is International Short Film Festival – Film Front. The ultimate goal of Film Front is to promote young filmmakers and their auteur’s expression, no matter if it is experimental or traditional. The audience is given the opportunity to take a closer look at the achievements in the production of short films from the whole world, as the Festival has an Official International selection. We are also aware of the significance of preserving the national and regional cinema, and therefore our audience has also the chance to keep up with the Serbian and regional short film productions watching the Serbia/region selection. Both selections are in competition program. Film Front is traditionally held on the last weekend of October, in the Cultural Centre of Novi Sad, with free admission to the whole program.

Награде / Awards 2020: Жири /Jury: Marija Stojnić, Mladen Sovilj, Ognjen Petković



Најбољи филм у међународној конкуренцији - избор публике
The best film in the International Selection - audience's choice

Изузетан дан

Une journée exceptionnelle / An Exceptional Day, France, 2019, 2:20 min.

Режија /Director: Cedrick Spinassou

Улоге / Starring: Cedrick Spinassou, Luna Spinassou Jeunesse, Mailis Jeunesse

Отац и његова ћерка на један дан замењују улоге.

A father and his daughter swap roles for a day.



Најбољи филм у селекцији Србија – Регион /The best film in the Serbia – Region Selection

Змија

Snake, Northern Macedonia, 2020, 20 min.

Режија /Director: Андреј Волкашин

Горко-слатка прича о необичном пријатељству између несташног деветогодишњег Марија и ексцентричног Борче, пуном изазова због предрасуда и мржње родитеља у забаченом македонском градићу.

A bitter-sweet story about an unusual friendship between a nine-year-old daredevil Mario and an eccentric gay man Borche, challenged by the prejudices and hatred of the parents in a remote Macedonian small town.

Специјално признање жирија / Special Jury' recognition

Потоп

The Flood, Slovenia / Croatia, 2019, 16 min. Режија /Director: Kristijan Krajncan

Сценарио /Screenplay: Kristijan Krajncan

Улоге / Starring: Zigan Kranjcan, Matej Puc

После дужег одсуства од оца, син покушава да пронађе изгубљену блискост на путовању до породичне планинске колибе. Што се више труди, отац му се чини све хладнијим и неприступачнијим. Када сунчан дан неочекивано прекине јака киша, син се забрине да је то повезано са оцем. Хоће ли прикупити довољно снаге да виде истину и пре рођења?

A long-absent father and his neglected son set off on a reconciliation trip, heading for the family mountain hut. Although the son longs for his distant father's appreciation and attention, at the same time he desires to declare his independence and cut loose from all the narrow-mindedness that seems to be passed on from generation to generation. As heavy rains, curiously predicted by the father, suddenly disrupt a sunny day, the two men need to settle their scores before an ominous flood comes upon them.



Специјално признање жирија / Special Jury' recognition

Вежа

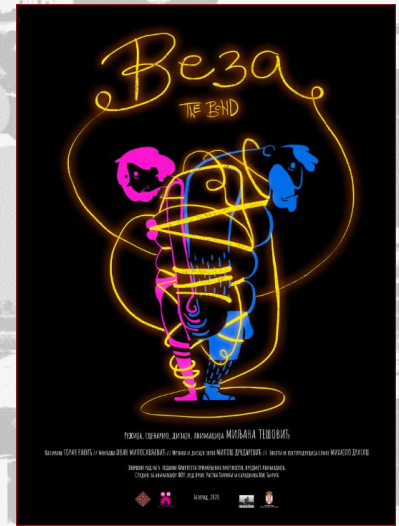
The Bond, Србија, 2020, 6:28 мин.

Режија /Director: Miljana Tešović

Анимирани / Animation

У интимном свету двоје људи у којем су везе које их спајају опипљиве, мушкарац и жена се међусобно мрсе у мноштву промашених покушаја да се носе са својим проблемима.

In an intimate world of two characters, in which the connecting bonds are materialized, man and woman are tangled together in a number of missed tries to hang out with their own problems.



festival of the european and independent film - novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.



euro in film

ММ Фест – 1. Међународни фестивал дечјег и омладинског анимираног филма
M-M Fest - 1st International Festival of Children and Youth Animated Film

Награде / Awards

festival of the european and independent film novi sad, serbia

фестивал европског и независног филма нови сад, србија

4 - 28. 12. 2020.

ГРАН-ПРИ у категорији Филмови за децу и младе припао је филму ОВА СТРАНА, ОНА СТРАНА; Лида Фазли, Иран.

ГРАН-ПРИ за остале категорије припао је филму ИЗМЕЂУ ДВА, ДНЕВНИК; Данијела Шницер, Француска.

Награде у категорији ДЕЧИЈЕ СТВАРАЛАШТВО:

1. Нови Сад – дечија престоница културе, Дечији културни центар Новог Сада и Студио ДОМ анимације, Србија
2. Passt Schon, Дјеца у дневном боравку Рахел Фербер, Немачка
3. Бакин кактус, студио Комарфилм, Русија

Награде у категорији СТВАРАЛАШТВО МЛАДИХ:

1. Коса / Hair, Caroline Ching Xin Yin, Ng Zhi Xin, Сингапур
2. Све у реду? / Everything's fine?, Винод Равиндранатан, Индија
3. Васкршњи поклон, студио Чајка-Стајка, Русија

Награде у категорији СТУДЕНТСКИ ФИЛМ:

1. Кликери / Marbles, Natalia Spychala, Пољска
2. Екло / Eklo, Dollet François, Mullier Lucas, Bertin Titouan, Dubois Lucas, Taillebuis Urvan, Француска
3. Равнотежа / Balance, Timothée Crabbé, Белгија

Награде у категорији ФИЛМОВИ ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ:

1. Блу и Малон: немогућ случај / Blue and Malone: Impossible Cases, Abraham López, Шпанија
1. О астронаутима / About our adtronauts, Галина Голубева, Русија
2. Бела земља / Whiteland, Ира Елшански, Русија
2. Тоби и Турбобус / Toby and the Turbobus, Verena Fels, Немачка
3. Време је дивно / The Weather Is Lovely, Chun-Chien Lien, Кина
3. Старац и кутија / The old an and the box, Мирослав Јелић, Србија

Град Нови Сад



КУЛТУРНИ
ЦЕНТАР
НОВОГ
САДА

EUROPA CINEMAS

ММ Фест

M-M Fest

У оквиру Међународног фестивала анимираног филма за децу и омладину, СПЕЦИЈАЛНИМ ПРИЗНАЊИМА награђени су филмови који то заслужују својим квалитетом али праве и искорак у духовном погледу:

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАЊЕ ЗА УСПЕШНУ РЕАЛИЗАЦИЈУ ТЕМЕ: ЉУБАВ, ПОРОДИЦА, ТРАДИЦИЈА, ове године припада Матеји Стефинсцак за филм Нигдар ни било / It will never be, Хрватска. Награду додељује Атеље Art and visual production

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАЊЕ ЗА УСПЕШНУ РЕАЛИЗАЦИЈУ ТЕМЕ: ЕКОЛОГИЈА У категорији стваралаштва деце и младих припада филму Урбано зрно/Urban grain, Дечијег културног центра из Новог Сада, Србија. Награду додељује Покрет горана Војводине.

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАЊЕ ЗА УСПЕШНУ РЕАЛИЗАЦИЈУ ТЕМЕ: ЕКОЛОГИЈА У категорији стваралаштва за децу и младе припада филму Чекај само / Just Wait, Eve Walding, САД. Награду додељује Покрет горана Војводине.

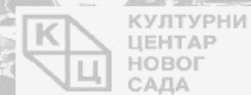
СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАЊЕ ЗА УСПЕШНУ РЕАЛИЗАЦИЈУ ТЕМЕ: ТРАДИЦИЈА у категорији стваралаштва за децу и младе припада филму Тркија/Trkija, ауторке Марије Вулић и Исидоре Вулић, Србија. Награду додељује Друштво за неговање традиције и развој Сремских Карловаца: Лепота српске умотворине, спојена је са лепотом српских народних рукотворина.

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАЊЕ ЗА ФИЛМ КОЈИ НЕГУЈЕ ПРАВОСЛАВНЕ ВРЕДНОСТИ у категорији стваралаштва за децу и младе припада филму Тркија/Trkija, ауторке Марије Вулић и Исидоре Вулић, Србија. Награду додељује

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАЊЕ ЗА ФИЛМ КОЈИ НЕГУЈЕ ПРАВОСЛАВНЕ ВРЕДНОСТИ у категорији стваралаштва за децу и младе припада филму Камена реч / Каменное слово / Stone letter, Русија. Награду додељује канцеларија за веронауку Епархије сремске.

У оквиру ММ феста НАГРАДА ПУБЛИКЕ у категорији стваралаштва за децу и младе припада филму Старац и кутија / The old man and the box, Мирослава Љ. Јелића, Србија. Гласање је реализовано путем Гугл упитника.

У оквиру ММ феста НАГРАДА ПУБЛИКЕ у категорији стваралаштва деце и младих припада филму Урбано зрно/Urban grain, Дечијег културног центра из Новог Сада, Србија



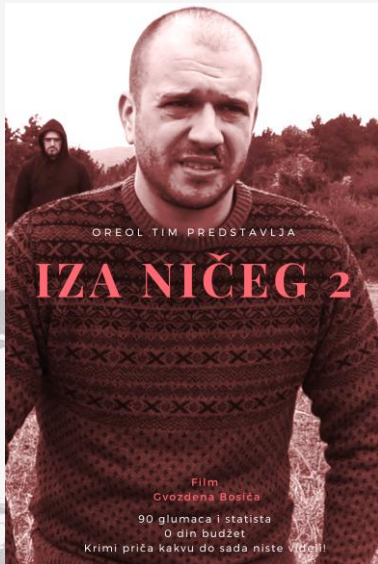
festival of the european and independent film - novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.



euro in film

Калейдоскоп

Caleidoscop



Иза ничег 2

Behind Nothing 2, Srbija, 2020, 75 min.

Режија /Director: Гвозден Босић

Сценарио /Screenplay: Гвозден Босић

Главна улога / Starring: Гвозден Босић

Дугометражни филм "Иза ничег 2" представља наставак првог пилот пројекта, а по жанру је крими филм. „Ореол тим“ је удружење независних уметника, а овај филм је друго по реду остварење овог удружења.

Гвозден Босић снимио је криминалистички филм "Иза ничег 2", без иједног динара, али са више од 80 статиста и глумаца. Филм је сниман у Новом Саду, Футогу, Сутјесци и Сечњу. То је наставак филма у којем се три крими-клана боре за превласт. Радња се дешава у неком замишљеном граду, а читава прича око промена односа снага банди које доносе хаос је такође измишљена. Филм не подржава криминал, већ сурову реалност приказује више интелектуално, не популаришући бахатост. Неки од глумаца имају искуства са снимања у ТВ серијама, неки су натуршчици. Прича је једноставна и сложена: Мафијаш Миладин којег је као сироче отхранила сиромашна Румунка из Србије, чврсто доноси одлуку да изађе из света криминала. На том путу га чекају разна искушења .

The feature film "Behind Nothing 2" continues the first pilot project, and is a crime film by genre. "Oreol Team" is an association of independent artists, and this film is the second achievement of this association.

Gvozden Bosić made the crime film "Behind Nothing 2", without a single dinar, but with more than 80 actors. The film was shot in Novi Sad, Futog, Sutjeska and Sečanj. It is a sequel to a film in which three crime clans fight for supremacy. The plot takes place in an imaginary city, and the whole story about the changes in the balance of power of the gangs that bring chaos is also made up. The film does not support crime, but shows the harsh reality more intellectually, without popularizing arrogance.

Some of the actors have experience from filming in certain TV series, some are naturalists. The story is simple and complex: Mafia player Miladin, who was raised as an orphan by a poor Romanian woman from Serbia, makes a firm decision to get out of the world of crime. On that path, various temptations and obstacles awaits him.

Трње и ловорике Олге Илић

Olga Ilić' Thorns and Laurels, Србија, 2019, 51 мин.

Режија /Director: Јелена Стојановић

European and independent film festival
фестивал европског и независног филма
4 - 28. 12. 2020.

Документарни филм Трње и ловорике Олге Илић је узбудљива прича која прати бурну биографију највеће нишке позоришне глумице свих времена, а данас заборављене Олге Илић. Рођена Солунка каријеру је отпочела и завршила у Нишу, као првакиња драме и редитељ. Оперски сопран, певачица шансона и севдалинки, снимила је више од 25 грамофонских плоча, одиграла преко сто улога и режирала више од 15 представа, једна је од највећих српских позоришних глумица и зачетника модерног српског театра. 1910. године Олга се уписала у историју као први женски Хамлет на Балкану. Одликована орденом Светог Саве V степена, ужива наклоност критике, песника, писаца, академика, позоришних радника и скадарлијских боема тога времена - Бранислава Нушића, Боре Станковића, Војислава Илића, Жанке Стокић, Добрице Милутиновића, Јована Танића, Николе Узунковића и других. Филм се уз обиље архивског материјала: фотографија, новинских чланака, позоришне критике, ослања и на аутобиографију Олге Илић, О њој, која се не враћа. Спиритални таленат који је красио Олгу, оставио је књижевни драгуљ али и редак документ о друштвеним и културним збивањима са краја 19-ог и почетка 20. века у Србији и Балкану.

Уз низ анегдота, смешних али и тужних, које су обележиле каријеру и живот Олге Илић, филм је проткан и оригиналним музичким записима, где чујемо Олгин глас са плоча старијих и од 100 година. Чланица првог нишког позоришта „Синђелић“, ипак наша највећа путујућа глумица, наступа у Београду, Новом Саду, Сарајеву, Сплиту, Осиеку, Скопљу, Вараждину, Лесковцу, Шапцу и широм Балкана у првој половини 20. века. Иако две улице у Нишу и Новом Саду носе име велике уметнице, она је данас скоро заборављена. Своју уметничку мисију и педагошки рад предано је вршила, а овај филм је покушај да се врати историјско сећање на ову велику жену, али и културни полет настао ослобођењем балканског простора од Османлијског царства.

This documentary film is an exciting story that follows the turbulent biography of the greatest Nis theater actress of all time, and today the forgotten Olga Ilić.



festival of the european and independent film - novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.



1997 Euro in Film

1997 Euro in Film

euro in film

Међународни фестивал анимације "Аниманима 2020"
International Animation Festival „Animanima 2020“

Међународни фестивал анимације "Аниманима 2020" International Animation Festival „Animanima 2020“

АНИМАНИМА постоји од 2007. године и традиционално се одржава под покровитељством Града Чачка и Министарства културе Републике Србије. АНИМАНИМА презентује савремену европску и светску продукцију у овој области у циљу афирмације уметности филмске анимације.

Заснива се на концепту међународног такмичарског програма, ревијалних програма у оквиру којих се представљају портрети аниматора, школе анимације, ауторске ретроспективе, студији за продукцију анимираних филмова, као и пратећих програма (предавања, изложбе, мултимедијални догађаји).

Аниманимин програм формулисан је у неколико целина, ANIMANIMA has existed since 2007, traditionally held under the auspices of the City of Čačak and Ministry of Culture of the Republic of Serbia. ANIMANIMA presents the contemporary European and global production in this field, with an aim to affirm the art of film animation.

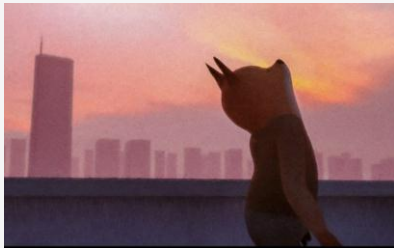
The festival is based on a concept of international review programmes, including presentations of animators' portraits, the school of animation, authors retrospective and presentations of animated films studios, as well as accompanying fringe programmes (lectures, exhibitions, multimedia events).

ЈЕДНО ФЕСТИВАЛСКО ПУТОВАЊЕ / A FESTIVAL JOURNEY

Такозвани *фестивалски круг* је орбита којом сваке године светом крстари мноштво филмова изнова подсећајући гледаоце на свим меридијанима колико је анимиран универзум и даље неистражен и насељен чудима. На том путовању, за неке од тих филмова је и фестивал Аниманима једно од крајњих одредишта.

The so-called *festival circle* is the worldwide orbit for a multitude of films in their annual gyration, reminding the viewers in different meridians of the vast unexplored spaces and countless miracles of the animated universe. For a certain number of these films, our Animanima festival is one of destinations on their journey.





МАСКОТА

Mascot, Južna Koreja, 2019, 6:50, 3D računar

Режија: Leeha Kim

Један лисац жели да постане маскота града и студира на Академији за маскоте. Живи у минијатурној кућици и скаче са једног на други хонорарни посао, док се истовремено задужује како би финансирао своје естетске операције.

Лиша Ким је рођен у Даегу у Јужној Кореји 1980. године, дипломирао на Одсеку за визуелни дизајн на Универзитету у Хансунгу 2008. године. У фебруару 2017. завршио

студије на Одсеку за анимацију корејског Националног универзитета за уметност. Тренутно ангажован на продукцији кратких анимираних филмова у Лиша студију.

One fox wants to become the mascot of the city and is studying at the Mascot Academy. He lives in a miniature house and jumps from one part-time job to another, while at the same time borrowing to finance his cosmetic surgeries.

Leeha Kim was born in Daegu, South Korea in 1980, and graduated from the Department of Visual Design at the University of Hansung in 2008. In February 2017, he completed his studies at the Animation Department of the Korean National University of Arts. Currently engaged in the production of short animated films in the Leeha studio.



MAD IN XPAIN

Španija, 2020, 13:00, Animacija predmeta;

Режија: Coke Riobóo

У пост-апокалиптичној Шпанији, племена преживелих се боре за контролу над јединим извором драгоценог животног ресурса, црног вина сумњивог квалитета.

Coke Riobóo, музичар, композитор и аниматор. У свом досадашњем опусу, режирао је и анимирао четири кратка филма и једну интернет серију, и компоновао је музику за неколико краткометражних и три дугметражна филма. Наступао је на радионицама

анимације широм света и добитник је Гојине награде у 2006. години за кратки филм Said's Journey, 2006.

In post-apocalyptic Spain, tribes of survivors are struggling to control the only source of a precious life resource, red wine of dubious quality. Coke Riobóo, musician, composer and animator. In his oeuvre so far, he has directed and animated four short films and one internet series, and has composed music for several short films and three feature films. He has performed in animation workshops around the world and won the Goya Award in 2006 for the short film Said's Journey (2006).

ПРАЗНА МЕСТА

Француска, 2020, 8:30, 3D računar

Режија: Geoffroy de Crécy

festival of the european and independent film
фестивал европског и независног филма
4 - 28. 12. 2020.



Довршен непосредно пре глобалне забране кретања, филм представља оду меланхолији машина.

Completed just before the global ban on movement, the film Empty Places presents an ode to the melancholy of machines.

Након студија историје на универзитету, Geoffroy de Crécy радио је на видео играма у Убисофту, где се упознао са графиком и анимацијом. Добио је музичку победу за свој први независни анимирано музички видео, а затим је почео да производи и режира анимиране филмове у свим могућим облицима: рекламе, музичке спотове ... посебно у Француској, Великој Британији и Сједињеним Државама. 2007. режира свој први кратки филм Дани паса (16'). 2009. године продуцирао је Бернијеву лутку (11'), редитеља Yann Jouette -а који је освојио награду Сребрни кристал на фестивалу у Ансију.

After studying History at university, Geoffroy de Crécy worked in video games at Ubisoft, where he was introduced to graphics and animation. He received a Music victory for his first independent animated music video, then began producing and directing animated films in all possible forms: commercials, music videos ... especially in France, the United Kingdom and the United States. In 2007, Geoffroy directed his first short film Dog Days (16'), produced with Autour de Minuit. In 2009, he produced Berni's Doll (11'), by director Yann Jouette who won the Silver Crystal at the Annecy festival.



АРКА

Арка, Хрватска, 2020, 14:45, 3D раџунар

Режија: Натко Стипаничев

Величанствени прекоокеански крузер плови морем.

Натко Стипаничев завршио је основне студије Филма и видеа на Уметничкој академији у Сплиту, а дипломирао на Одсеку за анимирани филм и нове медије на Академији ликовних уметности у Загребу. Бави се анимираним филмовима и музиком.

A magnificent overseas cruiser sails the sea.

Natko Stipanicev completed his undergraduate studies in Film and Video at the Academy of Arts in Split, and graduated from the Department of Animated Film and New Media at the Academy of Fine Arts in Zagreb. He specializes in animated films and music.



ALTETING

Немачка, 2020, 11:41, 2D раџунар

Режија: Andreas Hukade

Знате, још као дечак сам се заљубио у Деву Марију. То се догодило у једном баварском градићу који се зове АЛТЕТИНГ (А. Хукаде).

You know, as a boy, I fell in love with the Virgin Mary. It happened in a Bavarian town called ALTETING.

ПЕСМА О ИЗГУБЉЕНОМ ДЕЧАКУ

The Song of a Lost Boy, Вел. Британија, 2020, 9:56, Анимација lutaka

Режија: Daniel Quirke

Бен је дечак из хора који, након што му усред соло деонице откаже глас, проживљава кризу вере и одлучује да одбегне у свет. Убрзо наилази на групу номада који му пружају уточиште. Међутим, Бен и даље крије тајну свог идентитета, док покушава да донесе исправну одлуку.

Ben is a boy from the choir who, after his voice is canceled in the middle of a solo section, experiences a crisis of faith and decides to flee into the world. He soon encounters a group of nomads who give him refuge. However, Ben still hides the secret of his identity, while trying to make the right decision.



ИЗА НОА

Beyond Noh, SAD, 2020, 4:00, Анимација predmeta

Режија: Patrick Smith

Иза Ноа ритмички анимира 3475 појединачних маски из целог света, почев од изузетне маске јапанског Но театра, од које се наставља културолошко путовање крот ритуал, употребну вредност, девијацију и политику.

Behind Noah rhythmically animates 3475 individual masks from all over the world, starting with the exceptional mask of the Japanese No Theater, from which the cultural journey of meek ritual, use value, deviation and politics continues.



festival of the european and independent film - novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.

euro in film

EURO-IN FILM 2020 – THE DAY OF VICTORY (Part One)
ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ДАН ПОБЕДЕ (Први део)

THE DAY OF VICTORY (Part One) - ДАН ПОБЕДЕ (Први део)

festival of the european and independent film novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.



У част 75-годишњице победе над фашизмом, „Тесла Глобал Форум“ је као предлагач и главни носилац пројекта иницирао Фестивал (анти)ратног филма ДАН ПОБЕДЕ - ФИЛМСКЕ ПРИЧЕ О ОСВАЈАЊУ СЛОБОДЕ. Фестивал ће имати међународни карактер, а одржаваће се у Новом Саду у Културном центру Новог Сада под покровитељством Покрајинског секретаријата за културу, јавно информисање и односе са верским заједницама, Градске управе за културу града Новог Сада, Културог центра Новог Сада и других субјеката јавног и културног живота. За први пут, због пандемијске ситуације, фестивал ће се одржати као пилот-пројекат са антологијским филмовима у оквиру Фестивала европског и независног филма Еуро-Ин Филм.

In the name of the 75th anniversary of the victory over fascism, "Tesla Global Forum", as the proposer and main bearer of the project, initiated the Festival of (anti) war film VICTORY DAY - FILM STORIES ABOUT WINNING FREEDOM. The festival will have an international character, and will be held in Novi Sad at the Cultural Center of Novi Sad under the auspices of the Provincial Secretariat for Culture, Public Information and Relations with Religious Communities, the City Administration for Culture of Novi Sad and other subjects of public and cultural life. For the first time, because of the pandemic situation festival will be held as a pilot project with anthological films within the Euro-In Film Festival



Иваново детињство

Ivan's Childhood / Ivanovo detstvo, СССР, 1962, 84 мин.

Режија / Director: Андрей Тарковский

Сценарио / Screenplay: Владимир Богомолов, Михаил Папава

Улоге / Starring: Николай Бурляев, Валентин Зубков, Евгений Жариков

Дванаестогодишњем Ивану је детињство нагло прекинуто ратом, када су му нацисти убили све чланове породице. Након тога он се придружује партизанима, где постаје војни извиђач у првим линијама совјетских борбених редова, обављајући за њих високо ризичне задатке. При том, захтева од старијих војника да га, иако је дечак, третирају као једнаког њима. Након једног Ивановог повратка са задатка партизани желе да га, ради сигурности, пошаљу у војну школу и тако заштите. Међутим, Иван одбија да оде и инсистира да остане са четом како би наставио посао војног извиђача...

In WW2, twelve year old Soviet orphan Ivan Bondarev works for the Soviet army as a scout behind the German lines and strikes a friendship with three sympathetic Soviet officers.

Лете ждралови

Летят журавли / The Cranes Are Flying, SSSR, 1957, 97 min.

Режија /Director: Михаил Калатозов

Сценарио /Screenplay: Виктор Розов

Улоге / Starring: Татьяна Самойлова, Алексей Баталов, Василий Меркурьев, Фёдор Иванович, Александр Шворин, Светлана Харитоновна, Константин Никитин



По избијању Другог светског рата Борис се као добровољац пријавио у војску, а његова вереница Вероника није успела да га испрати на жељезничкој станици. Након што су јој у ваздушном нападу погинули родитељи, она се преселила у његову породицу. Одбијајући веровати да је Борис погинуо на фронту, Вероника се, упркос гриже савести, стицајем околности удала за његова рођака, музичара Марка, који је митом избегао регрутацију.

Ремек-дело совјетског и светског филма овенчано Златном палмом у Кану, можда и најрепрезентативније остварење непосредне постстаљинистичке кинематографије, филм је којим се Калатозов вратио стилистичким почецима, а теми рата и патриотизма приступио атипично за тадашњу совјетску кинематографију. Рат није приказан као јуначки, грандиозни подвиг совјетског колектива, већ се филм усредсређује на трагедију појединца чије упропашћене судбине не може залечити ни победничка еуфорија.

Veronica plans a rendezvous with her lover, Boris, at the bank of river, only for him to be drafted into World War II shortly thereafter.



Врхови Зеленгоре

The Peaks of Zelengora, СФР Југославија, 1976, 101 min.

Режија / Director: Здравко Велимировић

Сценарио / Screenplay: Ђурица Лабовић, Младен Ољача, Здравко Велимировић

Улоге / Starring: Сергеј Бондарчук, Велимир 'Бата' Живојиновић, Josephine Chaplin, Alain Noury, Вељко Мандић, Радош Бајић, Љиљана Драгутиновић, Слободан Димитријевић, Данило Лазовић, Фарук Беголи, Бранко Ђурић ...

Почасна пројекција: In memoriam Здравко Велимировић

Током одлучног дана битке на Сутјесци 1943. године, Немци су затворили обруч око главнине партизанских снага, осим уског пролаза на Зеленгори, између Љубиног Гроба и Кошута. По стратегијском и моралном ефекту изузетно важна битка се одвијала на koti Љубин гроб. Припадници друге чете, Трећег батаљона Четврте пролетерске црногорске бригаде, преузели су задатак да бране пролаз 24 сата. Иако неупоредиво слабији од непријатеља, задатак су уз велике жртве извршили.

During the decisive days Battle of Sutjeska, partisan troops must endure 24 hours of big and heavy attacks on German troops on the hill called "Lubin Grave". Germans want to reach to the main Partisan units, wounded and Supreme Headquarters closed the hoop around the main partisan forces, leaving the Partisans and the Supreme Headquarters only a narrow passage on the mountain Zelengora between hills Ljubin grave and Kosuta. According to the strategic and moral effect this is a very important battle, that took place on the hill "Ljubin grave". The members of the Second Company, Third Battalion, Fourth Montenegrin Proletarian Brigade took the task upon himself to defend the passage of 24 hours. Although much weaker than the enemy, the task with great sacrifices completed successful.

Три

Three, СФР Југославија, 1965, 80 мин.

Режија / Director: Александар Саша Петровић

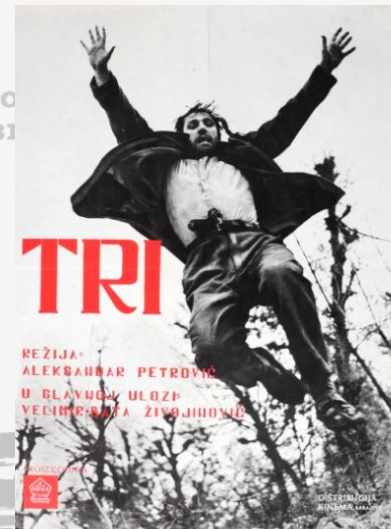
Сценарио / Screenplay: Александар Петровић, Антоније Исаковић (Story / Прича)

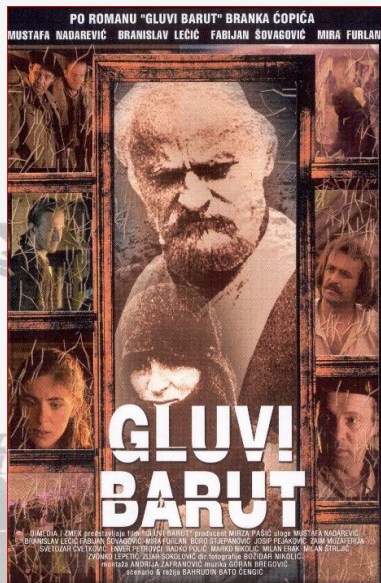
Улоге / Starring: Велимир Бата Живојиновић, Слободан Перовић, Коле Ангеловски, Столе Аранђеловић, Драгомир Бојанић, Милан Јелић

У априлу 1941, Трећи рајх је објавио рат Краљевини Југославији. Окупација је трајала 12 дана. Милош се на почетку, у току и на крају Другог светског рата на три различита начина сусреће са смрћу. У првој причи је сведок стрељања нејужног човека, у другој њега прогоне немачки војници. У трећој причи Милош, као официр партизанске армије треба да одлучи о судбини оптужене девојке... Прави протагониста филма је смрт. Она се јавља у три вида: као казна, као жртва и као израз безосећајности која се јавља у рату.

Узнемирени сведок и учесник те игре смрти и живота је револуционар Милош, који на почетку, још као студент, бива сведок једне апсурдне смрти коју почини уплашена и хаотична маса; затим, као ратник, приликом покушаја да побегне од СС одреда који га гоне, присуствује херојској смрти једног друга, беспомоћан и без оружја. И на крају рата, на крају филма, опет се нађе у ситуацији да казни или да опрости, да убија оне које су убијали. У оквиру тих околности манифестују се трагичне дилеме на које филм не даје, нити жели да да директан одговор, јер аутор сматра да до одговора треба сам за себе да дође сваки гледалац; сваки човек мора да открије свој отпор свему што постоји у човеку и у друштву. Сниман је на ратиштима југословенског ослободилачког рата, у дивљим и стеновитим областима динарских планина и у мочварама ушћа реке Неретве у Јадранско море. У овом филму пејзаж прати судбину човека. Ради се о једном од најзначајнијих антиратних филмова. *"Ако би требало да ја одговорим на питање: Шта сам желео да кажем филмом Три, ово би био мој одговор: Баш оно што је сваки гледалац видео и открио у мом филму..."*

Three stories are set at the beginning, middle and the end of WW2. In all three of them the hero of the movie must witness the death of people he likes.





Глуви барут

Silent Gunpowder, SFRJ, 1990, 116 min.

Режија /Director: Bahrudin Čengić

Сценарио /Screenplay: Бахрудин 'Бато' Ченгић, Бранко Ћопић (novel)

Улоге / Starring: Мустафа Надаревић, Бранислав Лечић, Мира Фурлан, Боро Стјепановић...

Прича о једном српском селу високо у босанским планинама чији су се становници, усред ратног метежа, нашли на удару две идеологије, између четника и партизана. Представници те две идеологије су партизански комесар Шпанац и бивши краљевски официр Радекић. Шпанац је индоктринирани фанатик, носилац идеја којима жели да промени свет не питајући за жртве, а Радекић реални познавалац ситуације, човек из тих крајева који покушава да сачува народ, макар и по цену сопствених идеала. Шпанац у Радекићу види узроке огорченог отпора који сељаци пружају новој идеологији.

When traditional Serbian populated village in Bosnia gets in the middle of two ideologies during World War II, two groups, communist and monarchist fight over the destiny of its population among each other.

Лењинград

Leningrad, Велика Британија / Русија, 2007, 110 мин.

Режија / Director: Aleksandr Buravskiy

Сценарио / Screenplay: Aleksandr Buravskiy, Chris Solimine

Улоге / Starring: Mira Sorvino, Armin Mueller-Stahl, Olga Sutulova, Gabriel Byrne, Mikhail Efremov, Aleksandr Abdulov, Vladimir Ilin, Alyona Stebunova



Филм Александра Буравског прати историјски догађај, немачку опсада Лењинграда током Другог светског рата, која је трајала од 8. септембра 1941. године до 18. јануара 1944.

... Зима 1941. Британска новинарка нашла се у Лењинграду током нацистичке опсаде града. Млади идеалиста јој помаже и заједно се боре за свој опстанак и опстанак становника града. Филм дочарава тадашњи изглед града, како су уништена велелепна здања и кроз живот неколико породица приказује патњу и страдање. Са неба су готово свакодневно падале бомбе. Разрушени град је према плану нациста полако постајао стециште канибала. Хлеб, који су делили као помоћ из дана у дан је губио на грамажи, а залихе хране су нестајале. Лењинград је полако умирао. Ипак решење мучне ситуације се назирало у очима једног човека - научника Васиља Павловича. Захваљујући његовим идејама, град је полако почео да оживљава, што се посебно одразило на животе младе Нине Цветковке, новинарке Кејт, глумице Анастасије и младе мајке Соње...

Attack on Leningrad in the winter of 1941. A British journalist finds herself stranded in Leningrad during the Nazi siege of the city. A young idealist helps her, and together they fight for their own survival and that of the city's residents.



Брестовска тврђава

Брестская крепость / Fortress of War, Russia / Belarus, 2h 18min

Режија / Director: Александр Котт

Сценарио / Screenplay: Владимир Еремин, Алексей Дударев, Константин Воробьев

Улоге / Starring: Алексей Копашов, Андрей Мерзликин, Павел Деревянко, Александр Коршунов, Евгений Цыганов, Максим Костромькин, Анатолий Котт, Яна Есипович, Сергей Цепов, Анна Цуканова-Котт

Филм о истинитом догађају с почетка рата на Источном фронту, о херојској одбрани тврђаве Брест, која се прва нашла на удару немачке војске 22. јуна 1941. године. Прича је испричана кроз три стварна лика, која су се својим командовањем највише истакла у одбрани, а после рата су проглашени херојима СССР-а. То су командир пука Пјотр Гаврилов, комесар Ефим Фомин и начелник Андреј Кижетов.

A war drama set during the Nazi invasion of the Soviet Union in June 1941, in which Soviet troops held on to a border stronghold for nine days.

Трговина на корзу

The Shop on Main Street / Obchod na korze, Czechoslovakia, 1965, 128мин.

Режија / Directors: Ján Kadár, Elmar Klos

Сценарио / Screenplay: Ladislav Grosman, Ján Kadár, Elmar Klos

Улоге /Starring: Ida Kaminska, Jozef Króner, Hana Slivková, Adam Matějka, František Zvarík, Alojz Kramář Balko, Mikuláš Ladižinský, Martin Gregor...



Непосредно пред почетак II светског рата у малом градићу у Словачкој јача фашистички покрет. Главни јунак Тоно је сиромашни занатлија и противник новој фашистичкој власти све док му не понуде посао вођења мале трговине на корзу у власништву старе госпође, Јеврејке Лаутман. Тоно и госпођа Лаутман, која се о њему брине као о сину, постају блиски пријатељи иако је његово ново запослење тек припрема за њену депортацију у логор смрти, што она не зна.

Филм је одлична студија на тему како настају ратови и колико мали човек има утицаја на њих. Исте године када се филм појавио освојио је Специјалну награду у Кану и Оскара за најбољи страни филм.

"Трговина на корзу" важи за најснажнији филм на тему прогона Јевреја у Другом светском рату.

The drama of an ordinary Czechoslovak citizen who is confronted with a personal moral decision regarding the Nazi persecution of the Jews.

О нама / About us:

Директор Културног центра
Новог Сада
Бојан Панаотовић

Уредник филмског програма КЦНС
и Фестивала
Ђорђе Каћански

Помоћница уредника Фестивала
Бранислава Ловре

Програмски сарадници:

Игор Станковић
Ивана Костић
Дејан Дабић
Невена Матовић
Драгомир Зупанц
мр Невена Тот Реџић
проф Злата Попов
Драгомир Зупанц
Милен Алемпијевић
Слободан Милетић

Рајко Петровић
Илија Башић
Александар Ердељановић
др Даница Аћимовић
др Шандор Шетало
др Маријана Прпа / Финк
мр Андрија Димитријевић
Горан Марић
Филип Обрадовић
мр Слободанка Радун

Игор Тохол
Нена Тот
Нина Латиновић
др Нада Савковић
Радојка Тмушић Степанов
Ратко Орозовић
Миша Белегишанин
Срђан Илић
Милеса Милинковић
Сарита Матијевић

Иницијална група Фестивала европског и независног филма ЕУРО-ИН ФИЛМ у Новом Саду (1997 - 2020)

Ђорђе Каћански, Ференц Деак, Карољ Вичек, Петар Латиновић, Желимир Жилник, др Петар Љубојев, Слободан Милетић, Маријана Прпа - Финк, Владимир Црњански, Бранко Милошевић, др Даница Аћимовић, Вера Влајић, Gabor Pinter, Ратко Орозовић, мр Слободанка Радун, др Зоран Ђерић, Илија Башић, Срђан Илић, Torok Csaba, мр Сретен Јовановић, др Дејан Косановић, мр Андрија Димитријевић, Pavel Matuch, Pavel Gatajancu, мр Срета Јованов, мр Мирјана Марковиновић, Горан Тренчовски, др Драган Милинковић Фимон, Бранко Андрић Андрла, др Марко Бабац, Александра Спасојевић, Зорица Богчевић, Игор Станковић, Ивана Костић, Дејан Дабић, Иван Обренов, Филип Марковиновић, др Нада Савковић, Горан Вукчевић, Миша Белегишанин, Никита Миливојевић, Игор Тохол, Невена Матовић, Драгана Латиновић, др Јасмина Стеванов, Бранислава Ловре, Сергеј Зајцев, проф Злата Попов, Горан Марић и др.

Службени преводилац:
Лидија Капичић

Организација и техничка
координација:
Зоран Докић

Служба филмског лумититла
Јелена Милојковић

Фото служба:
Милица Стојанац

Видео служба:
Славко Павловић

Консултант за дизајн
Ксенија Чобановић

Аналитичар за међународне
пројекте
Александра Спасојевић

Секретаријат програма:
Сибина Рукавина

Организација пројекција и билет
сервиса

Зоран Мишић

Кинотехничка екипа:
Супервизор: **Илија Малин**
Петар Кнежевић,
Мирослав Обрадовић

Маркетинг:
Мирсад Авдић

Помоћница директора:
Сунчица Марковић

Руководилац ПР Службе
Миљана Козаров

Главни организатор
Тијана Аћимовић

Организатор
Васа Тимотијевић

Координација транспорта
Бранислав Јовановић

Руководилац рачуноводства:
Славица Ивковић

Рачуноводствена служба
Виолета Петровић
Вукосава Лончар
Александра Бурка

Правна питања:
Снежана Комар

Јавне набавке
Милан Мартиновић

ПР служба Фестивала:
Маја Ковачевић
Марија Стојковић
Наташа Ристић
Александра Божовић
Мирјана Гардиновачки
Александар Миладиновић
Наташа Мацура
Дражен Папић



festival of the european and independent film novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.

Фестивал ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 се захваљује / Festival EURO-IN FILM 2020 thanks:

Фестивал ауторског филма
“Поглед у свет”
Фестивал „Слободна зона“
Фестивал „Мерилинка“
„Тесла Глобал Форум“ Нови Сад
Студио ДОМ Сремски Карловци
Кино клуб „Нови Сад“
Амбасада Републике Словеније
Канадска амбасада
Португалска амбасада
Društvo Slovenaca Kredarica
VIVA Fest Sarajevo

Institut Francaise
Goethe Institut
MegaCom Film
Delius Film
Five Stars
Центар филм
Југословенска кинотека
Факултет драмских уметности
Београд
Академија уметности у Новом Саду
Филмски радници Војводине
Студио ДОМ Сремски Карловци

Нишки културни центар
Дом културе Чачак
„Парнас“ Нови Сад
Дом културе Студентски град
Нови Београд
Филмски центар Србије, Београд
Хотел „Војводина“ Нови Сад
Ресторан „Сокаче“
Ресторан „Ла Форца“
Вина Војводине
„Кики 021“ Нови Сад
„Еко курир“ Нови Сад

Град Нови Сад



Садржај

festival of the european and independent film novi sad, serbia
фестивал европског и независног филма - нови сад, србија
4 - 28. 12. 2020.

- 5
EURO-IN FILM 2020 – MAIN STREAM / ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ГЛАВНИ ТОКОВИ
- 32
EURO-IN FILM 2020 – FILM, RELIGION, TRADITION / ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ФИЛМ, РЕЛИГИЈА, ТРАДИЦИЈА
- 38
Међународни фестивал квир филма МЕРЛИНКА – избор / MERLINKA festival – International Queer Film Festival – Choice
- 47
УХВАТИ ФИЛМ 2020 – НАГРАДЕ / SEIZE THE FILM 2020 – AWARDS
- 52
ДАНИ СЛОВЕНАЧКОГ ФИЛМА 2020 / THE DAYS OF SLOVENIAN FILM 2020
- 62
6. ВИВА ФИЛМ ФЕСТИВАЛ Сарајево / VIVA FILM FESTIVAL 6th Sarajevo
- 68
18. Међународни фестивал краткометражног филма ФИЛМСКИ ФРОНТ / 18th International Short Film Festival – FILM FRONT
- 72
ММ Фест – 1. Међународни фестивал дечјег и омладинског анимираног филма / M-M Fest - 1st International Festival of Children and Youth Animated Film
- 76
Калеидоскоп / Caleidoscop
- 80
Међународни фестивал анимације "АНИМАНИМА 2020" / International Animation Festival „ANIMANIMA 2020“
- 86
ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 – ДАН ПОБЕДЕ (Први део) / EURO-IN FILM 2020 – THE DAY OF VICTORY (Part One)

*Фестивал ЕУРО-ИН ФИЛМ 2020 се посебно захваљује:
Festival EURO-IN FILM 2020 very thanks:*

Град Нови Сад
City of Novi Sad

Покрајински секретаријат за културу, јавно информисање и односе с верским заједницама
Provincial Secretariat for Culture, Public Information and Relations with Religious Communities

Република Србија - Министарство културе и информисања
Republic of Serbia - Ministry of Culture and Information

Europa Cinemas – Eurimages

Europe For Festivals – Festivals For Europe EFFE LABEL

CIP - Каталогизација у публикацији
Библиотеке Матице српске, Нови Сад

791.65.079(497.113 Novi Sad)"2020"(085)

ФЕСТИВАЛ европског и независног филма "Euro-in film" (24 ; 2020 ; Нови Сад)
Euro-in film / [24.] фестивал европског и независног филма, Културни центар
Новог Сада, 4-28. 12. 2020. = [24rd] festival of the european and independent film.
- Нови Сад : Културни центар Новог Сада, 2020 (Нови Сад : Сајнос). - [100] стр. :
илустр. ; 17 x 23 cm

Део текста упоредо на срп. и енгл. језику. - Тираж 250.

ISBN 978-86-7931-829-9

а) Фестивал европског и независног филма "Euro-in film" (24 ; 2020 ; Нови Сад)
- Каталози
COBISS.SR-ID 27038217